



COMMISSION EUROPEENNE POUR L'EFFICACITE DE LA JUSTICE
(CEPEJ)

QUESTIONNAIRE POUR ÉVALUER LES SYSTÈMES JUDICIAIRES 2011

Pays : Ukraine

Correspondant national

Nom Prénom : **KONONCHUK Viktoria**
Profession : **Senior Specialist**
Organisation : **Office of the Government**
E-mail : **ukrenfodep@minjust.gov.ua**
N° Téléphone : **+380442796469**

1. Données démographiques et économiques

1. 1. Généralités

1. 1. 1. Habitants et informations économiques

1) Nombre d'habitants (si possible au 1er janvier 2011)

45 778 500

2) Total des dépenses publiques annuelles au niveau national et le cas échéant, les dépenses publiques des collectivités territoriales ou entités fédérales (en €) - (Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP)

	Montant
Niveau national	29 106 607 981
Niveau territorial / entités fédérales (total pour l'ensemble des niveaux territoriaux/entités fédérales)	NA

3) PIB par habitant (en €)

2 257

4) Salaire moyen brut annuel (en €)

2 378

5) Taux de change de la monnaie nationale (zone non Euro) en € au 1 janvier 2011

10.57

A.1

Veuillez indiquer les sources des réponses aux questions 1 à 4 et, le cas échéant, tout commentaire relatif à l'interprétation des données fournies:

Q4 : The State general fund revenues have increased and this permitted to increase the level of minimum monthly wage in Ukraine.

Sources for questions 1 to 4 : Official website of the State Statistics Service of Ukraine (www.ukrstat.gov.ua) and the official website of the National Bank of Ukraine (www.bank.gov.ua).

1. 2. Données budgétaires relatives au système judiciaire

1. 2. 1. Budgets (tribunaux, ministère public, aide judiciaire, frais)

6) Budget public annuel approuvé pour le fonctionnement de l'ensemble des tribunaux, en €(si possible sans le budget du ministère public et de l'aide judiciaire) :

TOTAL du budget public annuel approuvé pour le fonctionnement de l'ensemble des tribunaux (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	264 262 150
1. Budget public annuel alloué aux salaires	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	146 973 360

(bruts)

2. Budget public annuel alloué à l'informatisation (équipements, investissements, maintenance)		NA
3. Budget public annuel alloué aux frais de justice (frais d'expertise, d'interprètes, etc.), sans l'aide judiciaire. NB: ne concerne pas les taxes et frais à payer par les parties.		NA
4. Budget public annuel alloué aux bâtiments des tribunaux (maintenance, budget de fonctionnement)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	6 766 912
5. Budget public annuel alloué à l'investissement en nouveaux bâtiments (tribunaux)		NA
6. Budget public annuel alloué à la formation	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	453 280
7. Autres (Veuillez préciser)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	110 068 598

7) Dans le cas où vous ne pouvez pas distinguer le budget du ministère public et de l'aide judiciaire du budget alloué à l'ensemble des tribunaux, veuillez l'indiquer clairement. Si "autres", veuillez le préciser :

For the purpose of functioning of all courts the State Budget of Ukraine for 2010 is separately allocated to:

- The State Judicial Administration of Ukraine (the central body which provides appropriate conditions for the functioning of the courts of general jurisdiction, except the courts mentioned below);
- Supreme Court of Ukraine;
- High Specialized Court of Ukraine on Civil and Criminal Cases;
- High Administrative Court of Ukraine;
- High Commercial Court of Ukraine;
- Constitutional Court of Ukraine.

The TOTAL annual approved budget allocated to the mentioned bodies is 264 262 150 euro.

The given number for the public budget allocated to training and education is the budget provided for the State Judicial Administration of Ukraine and judges of Supreme Court of Ukraine.

The amount given for the OTHER approved budget is the remaining budget allocated to the functioning of all mentioned bodies which was not determined in the abovementioned classification, but was allocated for these purposes as well.

8) Existe-t-il une règle générale selon laquelle une personne doit payer une taxe ou des frais pour intenter une procédure devant une juridiction de droit commun :

- en matière pénale ?
- en matière autre que pénale ?

Si oui, existe-t-il des exceptions à la règle de payer une taxe ou des frais ? Veuillez préciser ces exceptions:

According to the national legislation from payment of court fees are exempted:

- the plaintiffs - for submitting claims for recovery of wages, reinstatement in employment and for other claims arising from labor relations;
- plaintiffs - for submitting claims for compensation for damages caused by injury or other harm to health and by the death of an individual;
- the plaintiffs - for submitting claims for alimony;
- the plaintiffs - for filing claims as to the disputes related with the payment of compensation, recovery of property or for filing claims as to the disputes related to the reimbursement of its cost to the citizens, who were rehabilitated in accordance with the Law of Ukraine "On rehabilitation of victims of political repressions in Ukraine";
- persons suffering from mental disorders and their representatives - for filing claims as to the disputes related to the consideration of issues concerning the protection of rights and lawful interests of individuals while providing psychiatric care;
- the plaintiffs - for filing claims for compensation of the material damage caused as a result of a crime;
- state bodies, enterprises, institutions, organizations, community organizations and citizens who have applied in cases envisaged by law, with applications to the court as to the protection of the rights and interests of others persons, and consumers - for claims as to the breach of their rights;
- disabled veterans of World War II and families of soldiers (partisans), who died or disappeared, and persons to whom were given the same status as them in order, established by law;
- disabled persons of I and II groups, legal representatives of disabled children and incapacitated disabled persons of I and II groups;
- plaintiffs - citizens, who are attributed to the 1 and 2 categories of persons, who were affected by the Chernobyl disaster;
- the prosecutor's office - during the representation of interests of citizens or of the state in the cour etc.

9) Montant annuel des taxes ou frais judiciaires perçus par l'Etat (en €)

9 174 192

10) Budget public annuel approuvé et alloué à l'ensemble du système de justice, en €(ce budget n'inclut pas seulement le budget approuvé pour le fonctionnement de l'ensemble des tribunaux comme défini à la question 6, mais aussi le système pénitentiaire, la protection judiciaire de la jeunesse, le fonctionnement du ministère de la Justice, etc.)

NA

727 216 001

11) Veuillez préciser les éléments composant le budget de l'ensemble du système de justice.

Si "autre", veuillez préciser dans la case "commentaire" ci-dessous.

Système des juridictions	Oui
Aide judiciaire	Oui
Ministère public	Oui
Système pénitentiaire	Oui
Service de probation	Non
Conseil de la justice	Oui
Protection judiciaire de la jeunesse	Non
Fonctionnement du ministère de la justice	Oui

Services des demandeurs d'asile et réfugiés	Oui
Autres	Non

Commentaire :

The court system box includes also the elements mentioned in the question 6.

12) Budget public annuel approuvé et alloué à l'aide judiciaire, en €- Si une ou plusieurs données ne sont pas disponibles, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Total du budget public annuel approuvé et alloué à l'aide judiciaire (12.1 + 12.2)	12.1 Budget public annuel alloué à l'aide judiciaire en matière pénale	12.2 Budget public annuel alloué à l'aide judiciaire en matière autre que pénale
Montant (en €)	NA	178253	NAP

13) Budget public annuel approuvé et alloué au Ministère public (en €). Veuillez ajouter dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute information utile à l'interprétation des données.

Montant

115 165 081

Commentaire :

14) Instances formellement responsables des budgets alloués aux tribunaux (réponses multiples possibles) :

	Préparation du budget global des tribunaux	Adoption du budget global des tribunaux	Gestion et répartition du budget entre les tribunaux	Evaluation de l'utilisation du budget au niveau national
Ministère de la justice	Non	Non	Non	Non
Autre ministère	Oui	Non	Non	Oui
Parlement	Non	Oui	Non	Non
Cour Suprême	Oui	Non	Non	Non
Conseil Supérieur de la Magistrature	Non	Non	Non	Non
Tribunaux	Non	Non	Non	Non
Organisme d'inspection	Non	Non	Non	Non
Autre	Oui	Non	Oui	Oui

15) Si autre ministère et/ou organisme d'inspection et/ou autre, veuillez préciser (au regard de la question 14) :

"Other Ministry" - the Ministry of Finance;

"Other" - the State Judicial Administration (the central authority which provides appropriated conditions for the courts of general jurisdiction, controls administration in the courts of general jurisdiction etc).

A.2

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

**- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système budgétaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

- si possible un organigramme avec une description des compétences des différentes instances responsables des procédures budgétaires

The Verkhovna Rada of Ukraine approves the State Budget of Ukraine and introduces amendments to it; controls the implementation of the State Budget of Ukraine and adopts decisions in regard to the report on its implementation.

The State Budget of Ukraine and the budgetary system of Ukraine is determined exclusively by the laws of Ukraine.

The budgetary system of Ukraine is built on the principles of just and impartial distribution of social wealth among citizens and territorial communities.

Any state expenditures for the needs of the entire society, the extent and purposes of these expenditures, are determined exclusively by the law on the State Budget of Ukraine.

The State aspires to a balanced budget of Ukraine.

Regular reports on revenues and expenditures of the State Budget of Ukraine should be made public.

The State Budget of Ukraine is annually approved by the Verkhovna Rada of Ukraine for the period from 1 January to 31 December, and under special circumstances for a different period.

The Cabinet of Ministers of Ukraine submits the draft law on the State Budget of Ukraine for the following year to the Verkhovna Rada of Ukraine no later than on 15 September of each year. The report on the course of the implementation of the State Budget of Ukraine in the current year is to be submitted together with the draft law.

The Cabinet of Ministers of Ukraine ensures the implementation of the State Budget of Ukraine approved by the Verkhovna Rada of Ukraine.

Local state administrations on their respective territory ensure the preparation and implementation of respective region and district budgets.

Local state administrations on their respective territory make the report on the implementation of respective budgets and programmes.

The State ensures funding and proper conditions for the operation of courts and the activity of judges. Expenditures for the maintenance of courts are allocated separately in the State Budget of Ukraine.

The State participates in the formation of revenues of the budget of local self-government and financially supports local self-government. Expenditures of bodies of local self-government, that arise from the decisions of bodies of state power, are compensated by the state.

Territorial communities of a village, settlement and city, directly or through the bodies of local self-government established by them, approve budgets of the respective administrative and territorial units, and control their implementation.

The State Court Administration makes "budget requests" (information about total annual funds needed by all courts (the exception is for the Supreme Court of Ukraine, the High Specialized Court of Ukraine on Civil and Criminal Cases, the High Administrative Court of Ukraine and the High Commercial Court of Ukraine), main areas of appropriate expenses, grounds for such expenses etc. The Supreme Court, the High Specialized Court on Civil and Criminal Cases, the High Administrative Court and the High Commercial Court make their "budget requests" by themselves. Budget requests are submitted to the Ministry of Finance. It drafts the Law On the State Budget for the appropriate year taking into account the budget requests and budget resources. The Law on the State Budget is approved by the Parliament.

Question 6#2#7 : There is a decrease of 87.20% of the annual public budget allocated to training and education between 2008 and 2010. The annual public budget allocated to training and education was limited because the State's expenditure was redistributed in favor of other budget programs.

Question 9 :

Costs of court proceedings include:

(1) court taxes; and

(2) so-called information and technical support fee (only in civil and commercial proceedings).

The amount given in the Scheme is the annual income of fees received by the State from paying the fees for the information and technical support of the court proceedings.

The amount of annual income of court taxes is not available.

The annual income of court taxes or fees received by the State between 2008 and 2010 increased because the rates of the court taxes is calculated on the basis of the level of minimum wage set in

law on the State budget for the relevant year. Between 2008 and 2010 the level of minimum wage increased and thus the rates of court taxes have also increased. Also, the increased number of complaints lodged with the courts should also be taken into account.

Question 12 : The annual approved public budget in respect legal aid is allocated only to legal aid in criminal law cases.

Veillez indiquer les sources des réponses aux questions 6, 9, 10, 11, 12 et 13.

Law of Ukraine "On the State Budget of Ukraine for 2010".

2. Accès à la justice et à l'ensemble des tribunaux

2. 1. Aide judiciaire

2. 1. 1. Principes

16) L'aide judiciaire concerne-t-elle :

	Affaires pénales	Affaires autres que pénales
Représentation devant les tribunaux	Oui	Oui
Conseil juridique	Oui	Non

17) L'aide judiciaire prévoit-elle la couverture ou l'exonération des frais de justice?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser:

18) Est-il possible de bénéficier de l'aide judiciaire pour des frais relatifs à l'exécution des décisions de justice (par exemple : honoraires d'un agent d'exécution) ?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser:

19) L'aide judiciaire peut-elle être allouée pour d'autres frais (différents de ceux indiqués aux questions 16 à 18, par exemple honoraires d'un conseiller technique ou expert, honoraires d'autres professionnels de la justice (notaires), frais de voyage, etc.) ? Si oui, veuillez préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

	Affaires pénales	Affaires autres que pénales
	Non	Non

Commentaire :

20) Nombre d'affaires portées devant les tribunaux et ayant bénéficié de l'aide judiciaire. Veuillez préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous, le cas échéant. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

[Cette question porte sur le nombre annuel de décisions octroyant l'aide judiciaire aux justiciables qui ont saisi un tribunal. Elle ne concerne pas le conseil juridique fourni pour des affaires qui ne sont pas portées devant un tribunal.]

Total	NA
-------	----

en matière pénale	NA
en matière autre que pénale	NA

Commentaire :

21) En matière pénale, les personnes n'ayant pas les moyens financiers suffisants peuvent-elles bénéficier de l'assistance gratuite (ou financée par un budget public) d'un avocat ? Veuillez préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

Personnes mises en cause	Oui
Victimes	Non

Commentaire :

Any accused individual who does not have sufficient financial means has the right to be assisted by a free of charge (he will be financed by public budget) lawyer in criminal cases. This provision is laid down in the Code of Criminal Procedure of Ukraine.

22) Si oui, ont-elles le libre choix de l'avocat dans le cadre de l'aide judiciaire?

- Oui
 Non

23) Votre pays procède-t-il à un examen des revenus et/ou des biens (patrimoine) du demandeur avant d'octroyer l'aide judiciaire ? Veuillez ajouter dans la boîte "commentaire" ci-dessous les informations utiles à l'interprétation des données fournies. Si un tel système existe, mais que les données ne sont pas disponibles, veuillez indiquer NA. Si un tel système n'existe pas, veuillez indiquer NAP.

	montant du revenu (si possible pour une personne) en €	valeur des biens (patrimoine) en €
en matière pénale	NAP	NAP
en matière autre que pénale ?	NAP	NAP

Commentaire :

24) En matière autre que pénale, est-il possible de refuser l'aide judiciaire pour absence de bien-fondé de l'action (par exemple pour caractère abusif de l'action en justice ou en raison de l'absence d'un éventuel succès) ?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez expliquer les critères concrets pour refuser l'aide judiciaire :

NAP

25) La décision d'accorder ou de refuser l'aide judiciaire est-elle prise par :

- le tribunal ?

- une instance extérieure au tribunal ?
- une instance mixte (tribunal/organe externe)?

26) Existe-t-il un système privé d'assurance protection juridique permettant aux personnes physiques (cela ne concerne pas les entreprises ou autres personnes morales) de financer une action en justice ?

- Oui
- Non

Le cas échéant, veuillez donner des indications sur le développement actuel de ce type d'assurance dans votre pays; s'agit-il d'un phénomène grandissant ?

In accordance with paragraph 19 of part 4 of Article 6 of the Law of Ukraine "On insurance" one of the type of voluntary insurance can be insurance of legal expenses for legal proceedings.

Insurance of legal expenses in Ukraine is a growing phenomenon.

27) La décision judiciaire peut-elle porter sur la manière dont les frais de justice payés par les parties au cours de la procédure seront partagés:

en matière pénale ?	Yes
en matière autre que pénale ?	Yes

B.1

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système d'aide judiciaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

Article 59 of the Constitution of Ukraine guarantees the right to legal aid to each person. In the cases provided by law, this aid is provided free of charge. Everyone is free to choose the defender of his or her rights.

In Ukraine, the advocacy acts to ensure the right to a defense against accusation and to provide legal aid in resolving cases in courts and other state bodies.

Part two of Article 63 of the Constitution of Ukraine additionally specifies that a suspect, an accused, or a defendant has the right to a defense.

Point 6 of part three of Article 129 of the Constitution of Ukraine determines that the main principles of judicial proceedings are ensuring the right of an accused person to a defense.

As to the question 16, legal aid applies to the representation in court in other than criminal cases:

- according to Article 13 Law of Ukraine "On the Ukrainian Parliament Commissioner for Human Rights" the Commissioner has the right to appeal to the court about protecting human and citizens' rights and freedoms of persons who cannot do this on their own due to reasons of health or any other appropriate reason, and also attend judicial proceedings personally or through a delegate in accordance with the instances and procedure established by law;

- according to the Constitution of Ukraine and Law of Ukraine "On the Prosecution Service" the Public Prosecutor's Office performs the representation of interests of citizens or the State in court in cases

provided by law. The ground for representation in court of interests of a citizen is his inability through physical or financial status, advanced age or for other valid reasons to protect his violated or disputed rights.

Veuillez indiquer les sources des réponses aux questions 20 et 23:

Statistics provided by the Office of the Prosecutor General of Ukraine.

2. 2. Usagers des tribunaux et victimes

2. 2. 1. Droit des usagers et victimes

28) Existe-t-il des sites/portails Internet officiels (ex: ministère de la Justice, etc.) à partir desquels le public a accès gratuitement :

Les sites internet mentionnés pourraient figurer notamment sur le site internet de la CEPEJ. Veuillez préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous quels documents et informations sont inclus aux adresses concernant "autres documents" :

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> aux textes juridiques (codes, lois, règlements, etc.) ? adresse Internet: | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | www.court.gov.ua,
www.rada.gov.ua |
| <input type="checkbox"/> à la jurisprudence des hautes juridictions ? adresse Internet: | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | www.scourt.gov.ua,
www.sc.gov.ua,
www.arbitr.gov.ua,
www.vasu.gov.ua |
| <input type="checkbox"/> à d'autres documents (par exemple le téléchargement de formulaires, l'enregistrement en ligne) ? | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | www.court.gov.ua,
www.minjust.gov.ua |

Commentaire :

Each central State body has its own web site, where legal texts as to the activity of the relevant body are open access to the general public.

29) Votre système prévoit-il une obligation d'informer les parties concernant les délais prévisibles de la procédure judiciaire?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser:

30) Existe-t-il un système d'information spécifique, public et gratuit, pour informer et aider les victimes d'infractions?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser:

Hot-lines (services) of the Ministry of Interior Affairs, the National Security Service , the State Tax Administration, the Border Services Agency, the Office of the Prosecutor General of Ukraine.

31) Existe-t-il des modalités favorables particulières applicables aux catégories de personnes vulnérables suivantes, au cours des procédures judiciaires. Si "autres personnes vulnérables" et/ou "autres modalités particulières", veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

[Cette question ne concerne pas la phase d'investigation par la police et elle ne concerne pas l'indemnisation des victimes d'infractions traitée aux questions 32 à 34.]

	Dispositif d'information	Modalités particulières pour les audiences	Autres
Victimes de viol	Non	Oui	Non
Victimes du			

terrorisme	Non	Non	Non
Enfants (témoins ou victimes)	Non	Oui	Non
Victimes de violence domestique	Non	Non	Non
Minorités ethniques	Non	Oui	Non
Personnes handicapées	Non	Oui	Non
Délinquants mineurs	Non	Oui	Non
Autres (par exemple, les victimes de la traite des être humains)	Non	Non	Non

Commentaire :

As to the special arrangements in court hearings:

victims of rape - the possibility of an in camera proceeding, excluding the public;

Ethnic minorities and disabled persons - language and other necessary assistance during a court proceeding;

Juvenile offenders - the obligation to hear the opinion of an association protecting the interest of a minor accused of a crime.

32) Votre pays dispose-t-il d'une procédure d'indemnisation des victimes d'infractions ?

- Oui
 Non

Si oui, pour quels types d'infractions

To all victims if it is requested by means of civil action against an offender.

33) Si oui, cette procédure d'indemnisation consiste-t-elle en:

- un dispositif public ?
 des dommages et intérêts à payer par la personne responsable (par décision du tribunal) ?
 un dispositif privé ?

34) Existe-t-il des études permettant d'évaluer le taux de recouvrement des dommages et intérêts prononcés par les juridictions pour les victimes ?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser le taux de recouvrement, le nom des études, la fréquence des études et l'organe responsable :

35) Le procureur a-t-il un rôle spécifique au regard des victimes (protection et assistance) ?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser :

According to paragraph 4 of Article 264 of the Code of Criminal Procedure of Ukraine the prosecutor brings or prosecutes the civil claim filed if protection of rights of physical and legal persons or state interests so requires.

36) Les victimes d'infractions peuvent-elles contester une décision du procureur de classer une affaire?

Veillez vérifier la cohérence de votre réponse avec celle de la question 105 qui traite de la possibilité pour un procureur "de classer une affaire sans suite, sans avoir besoin d'obtenir une décision du tribunal".

- Oui
 Non
 NAP (le procureur ne peut pas décider de classer une affaire de son propre chef. Une décision judiciaire est nécessaire)

Le cas échéant, veuillez préciser :

Victims of crimes have the right to contest a decision of the public prosecution to discontinue a case to the court (Article 236 (5) of the Code of Criminal Procedure of Ukraine).

2. 2. 2. Confiance des citoyens dans leur justice

37) Existe-t-il un système d'indemnisation pour les usagers dans les circonstances suivantes :

- durée excessive de la procédure ?
 non exécution des décisions de justice?
 arrestation injustifiée ?
 condamnation injustifiée ?

Le cas échéant, veuillez fournir des renseignements concernant la procédure d'indemnisation, le nombre d'affaires, le résultat des procédures et le dispositif actuel permettant de calculer le montant de l'indemnisation (par exemple, le tarif journalier pour une arrestation ou une condamnation injustifiée) :

The Law "On Procedure for Compensation of Damage Caused to Citizen by Unlawful Actions of Bodies of Inquiry, Pre-trial Investigation, Prosecutors and Courts" provides a right for compensation in case of: the court acquittal; unlawful charge, unlawful detention, unlawful search while criminal investigation or court consideration, unlawful seizure, unlawful property arrest, unlawful removal from the office and other procedural actions restricting or infringing the civic rights and freedoms, unlawful operational search actions what is duly found in the acquittal or other court judgment (except the decision or the ruling of the court to remit the case for additional investigation or fresh consideration).

An amount of compensation is defined by a court in each particular case.

38) Votre pays a-t-il mis en place des enquêtes auprès des professionnels de la justice et des usagers des tribunaux pour mesurer leur confiance dans la justice et leur degré de satisfaction par rapport au service rendu ? (plusieurs options possibles)

- enquêtes (de satisfaction) auprès des juges
 enquêtes (de satisfaction) auprès du personnel des tribunaux
 enquêtes (de satisfaction) auprès des procureurs
 enquêtes (de satisfaction) auprès des avocats
 enquêtes (de satisfaction) auprès des parties
 enquêtes (de satisfaction) auprès d'autres usagers des tribunaux (par exemple jurés, témoins, experts, interprètes, représentants des agences gouvernementales)
 Enquêtes (de satisfaction) auprès des victimes

Si possible, veuillez préciser leurs titres, objets et sites internet où elles peuvent être consultées :

The Ukraine Rule of Law Project (UROL) is funded by the United States Agency for International Development (USAID) and has been working in Ukraine since 2006. The Project has a number of basic goals and objectives. Promote transparency and accountability of the Judiciary and promote legislative reform in the rule of law. And important aspects of that is giving opportunity for the society and courts to engage each other to promote better public access to justice.

In working with the Government of Ukraine and Ukrainian civil society, UROL supports the implementation key reform activities, contributing to reduced corruption and strengthened rule of law. Specifically, the project works to increase judicial independence and impartiality, as well as public trust and confidence in the courts (www.ukrainerol.org.ua).

39) Si possible, veuillez préciser :

	Enquêtes systématiques (par exemple annuelles)	Enquêtes occasionnelles
Enquêtes au niveau national	Non	Oui
Enquêtes au niveau des tribunaux	Non	Non

40) Existe-t-il un dispositif national ou local permettant de déposer une plainte concernant le fonctionnement du système judiciaire (par exemple le traitement d'une affaire par un juge ou la durée d'une procédure)?

- Oui
 Non

41) Veuillez préciser l'autorité compétente pour traiter de telles plaintes et informer si l'autorité doit ou ne doit pas respecter un délai pour répondre et/ou un délai pour traiter la plainte (plusieurs réponses possibles). Veuillez donner des informations sur l'efficacité de cette procédure de plainte dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

	Délai pour répondre (par exemple pour accuser réception de la plainte, pour informer des suites qui lui seront données, etc.)	Délai pour traiter la plainte	Pas de délais
Tribunal concerné	Non	Non	Non
Instance supérieure	Non	Non	Non
Ministère de la Justice	Non	Non	Non
Conseil supérieur de la magistrature	Oui	Oui	Non
Autres organisations extérieures (ex. médiateur)	Oui	Oui	Non

Commentaire :

According to the national legislation in force, everyone who has information as to the judges misconduct is entitled to file a respective complaint with the High Qualification Commission of Judges (as regards the judges of local and appellate courts) or the High Council of Justice (as regards the judges of high specialized courts and of the Supreme Court of Ukraine) which are entitled to institute disciplinary proceedings.

Disciplinary proceedings regarding a judge should involve verification of information on the presence of grounds for taking disciplinary action against a judge, opening of a disciplinary case, its consideration and passing of a decision by a body conducting disciplinary proceedings.

Verification of information on the presence of grounds for taking disciplinary action against a judge of a local or appellate court should be performed by a member of the High Qualifications Commission of Judges of Ukraine.

The question of whether a disciplinary case should be opened should be decided by the High Qualifications Commission of Judges of Ukraine.

A copy of decision on opening a disciplinary case by the High Qualifications Commission of Judges of Ukraine should be sent to the judge against whom the case was initiated and to the person whose application was the basis for initiating the case not later than three days after the decision had been made.

Furthermore, according to Article 20 of the Law of Ukraine "On Applying of Citizens" applications are considered and solved within not more than one month from the date of their receiving, and those, which do not need additional consideration - immediately, but not later than within fifteen days from date of their receiving.

3. Organisation des tribunaux

3. 1. Fonctionnement

3. 1. 1. Tribunaux

42) Nombre de tribunaux considérés comme entités juridiques (structures administratives) et implantations géographiques. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Nombre total
42.1 Tribunaux de droit commun de 1ère instance (entités juridiques)	720
42.2 Tribunaux spécialisés de 1ère instance (entités juridiques)	NAP
42.3 Tous les tribunaux (implantations géographiques) (ce chiffre inclut les tribunaux de droit commun de 1ère instance, les tribunaux spécialisés de 1ère instance, tous les tribunaux de seconde instance et cours d'appels et toutes les cours suprêmes)	768

43) Nombre (entités juridiques) de tribunaux spécialisés (ou ordre judiciaire spécifique) de 1ère instance. Si "autres tribunaux spécialisés de 1ère instance", veuillez donner des précisions dans la boîte "commentaire" ci-dessous. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

Total (il doit correspondre au nombre indiqué à la question 42.2)	NAP
Tribunaux commerciaux	NAP
Tribunaux du travail	NAP
Tribunaux des affaires familiales	NAP
Tribunaux des affaires locatives (tribunaux des baux)	NAP
Tribunaux de l'exécution des sanctions pénales	NAP
Tribunaux administratifs	NAP
Tribunaux des assurances et/ou de la sécurité sociale	NAP
Tribunaux militaires	NAP
Autres tribunaux spécialisés de 1ère instance	NAP

Commentaire :

Under the Law of Ukraine "On the Judiciary and the Status of Judges" of 7 July 2010 the court system of Ukraine consist of courts of general jurisdiction and the court of constitutional jurisdiction.

The system of courts of general jurisdiction is composed of:

- 1) local courts;
- 2) courts of appeals;
- 3) high specialized courts;
- 4) the Supreme Court of Ukraine.

Number of local courts (first instance courts) which consider:

criminal cases - 666;
commercial cases - 27;
administrative cases - 27.

44) Une réforme dans la structure des tribunaux est-elle envisagée (par exemple une diminution du nombre de tribunaux (implantations géographiques) ou une réforme de la compétence des tribunaux) ?

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

The change in the structure of courts, in particular, the reduction of the number of courts and the change in the powers of courts, has been made by the adoption of amendments to the Law of Ukraine "On the Judiciary and the Status of Judges" on 7 July 2010.

45) Nombre de tribunaux de 1ère instance (implantations géographiques) compétents pour les affaires suivantes. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Nombre de tribunaux
le recouvrement d'une petite créance.	NAP
le licenciement	NAP
le vol avec violence	NAP

Veuillez préciser la définition d'une petite créance et indiquer le montant financier en dessous duquel une créance est considérée comme telle :

Veuillez indiquer les sources utilisées pour les réponses aux questions 42, 43 et 45 :

Decree of the President of Ukraine of 20 May 2011 N 591/2011 "On network issues of local general courts and courts of appeal";
Law of Ukraine "On the Judiciary and the Status of Judges" as amended on 7 July 2010.

3. 1. 2. Juges et personnels non-juges

46) Nombre de juges professionnels siégeant en juridiction (si possible au 31 décembre 2010)

(veuillez fournir l'information en équivalent temps plein et pour des postes permanents effectivement occupés, pour tous les types de juridictions confondus – droit commun et spécialisées). Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

Veuillez ajouter dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute information utile à l'interprétation des données ci-dessus.

[Veillez vous assurer que les procureurs et leurs personnels sont exclus des réponses suivantes (ils sont concernés par les questions 55-60). Si la distinction entre personnels attachés aux juges et personnels attachés aux procureurs n'est pas possible, merci de l'indiquer clairement.]

Veillez indiquer le nombre de postes effectivement pourvus à la date de référence et non pas les effectifs budgétaires théoriques.]

	Total	Hommes	Femmes
Nombre total de juges professionnels (1 + 2 + 3)	8823	NA	NA
1. Nombre de juges professionnels de première instance	6162	NA	NA
2. Nombre de juges professionnels dans les cours d'appel (2ème instance)	2382	NA	NA
3. Nombre de juges professionnels dans les cours suprêmes	279	NA	NA

Commentaire :

The mentioned number of posts are actually filled on 31 December 2010.

The mentioned number of supreme court professional judges concerns the judges of the High Specialized Court on Civil and Criminal Cases, the High Administrative Court of Ukraine, the High Commercial Court of Ukraine, as well as the judges of the Supreme Court of Ukraine.

Q46#1#1 : The total number of professional judges between 2008 and 2010 increased due to the actual fulfilment of vacant positions of professional judges.

47) Nombre de présidents de tribunaux (juges professionnels). Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Total	Hommes	Femmes
Nombre total de juges professionnels (1 + 2 + 3)	768	NA	NA
1. Nombre de président(e)s de tribunaux de première instance	720	NA	NA
2. Nombre de président(e)s de cours d'appel (2ème instance)	44	NA	NA
3. Nombre de président(s) de cours suprêmes	4	4	0

48) Nombre de juges professionnels exerçant à titre occasionnel et rémunérés comme tel (si possible au 31 décembre 2010). Si nécessaire, veuillez indiquer dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute information utile pour l'interprétation de la réponse à la question 48.

Donnée brute

NAP

Si possible, donnée en équivalent temps plein

NAP

Commentaire :

According to the national legislation of Ukraine judges can not sit in courts on an occasional basis.

According to Article 127 of the Constitution of Ukraine professional judges should not belong to political

parties and trade unions, take part in any political activity, hold a representative mandate, occupy any other paid positions, perform other remunerated work except scholarly, teaching and creative activity.

49) Nombres de juges non professionnels, non rémunérés, percevant, le cas échéant, un simple défraiement (si possible au 31 décembre 2010) (y compris les "lay judges" et juges consulaires ; les arbitres et les jurés sont exclus de cette donnée).

Donnée brute

NAP

50) Votre système judiciaire prévoit-il un jury de jugement avec une participation des citoyens ?

Oui

Non

Si oui, pour quel(s) type(s) d'affaire(s) ?

All types of cases

51) Veuillez indiquer le nombre de citoyens ayant participé à de tels jurys pour l'année de référence :

NA

52) Nombre de personnel non-juge travaillant dans les tribunaux (si possible au 31 décembre 2010) (cette donnée ne devrait pas inclure le personnel travaillant pour les procureurs, voir question 60) (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents effectivement occupés). Si « autres personnels non juges », veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

Nombre total de personnel non juge travaillant dans les tribunaux (1 + 2 + 3 + 4 + 5)

NA

1. Rechtspfleger (ou organes équivalents) chargés de tâches juridictionnelles ou para-juridictionnelles, ayant des compétences autonomes et dont les décisions peuvent être susceptibles de recours.

NAP

2. Personnels non juges chargés d'assister les juges à l'instar des greffiers (préparation des dossiers, assistance à l'audience, tenue des procès verbaux, aide à la préparation de la décision)

NA

3. Personnels chargés de tâches relatives à l'administration et la gestion des tribunaux (gestion des ressources humaines, gestion des moyens matériels y compris de l'informatique, gestion financière et budgétaire, gestion de la formation)

NA

4. Personnels techniques

NA

5. Autres personnels non juges

NA

Commentaire :

53) S'il existe dans votre système la fonction de Rechtspfleger (ou organes équivalents), veuillez décrire brièvement leur statut et leurs fonctions:

Ukrainian judicial system does not provide Rechtspfleger (or similar bodies).

54) Les tribunaux ont-ils délégué certains services, relevant de leur compétence, à un service privé (par exemple, la maintenance informatique, la formation continue du personnel, la sécurité, les archives, le nettoyage)

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

C.1

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

**- tout commentaire utile à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système judiciaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

see C.3

Veillez indiquer les sources utilisées pour les réponses aux questions 46, 47, 48, 49 et 52

The order of the State Judicial Administration of Ukraine of 17 January 2011, N 11 "On determining the number of judges in local general courts, regional courts of appeal, courts of appeal of cities of Kyiv and Sevastopol, the Court of Appeal of the Autonomous Republic of Crimea"; official statistics on the website of the Judicial Power of Ukraine ("Судова влада України") (www.court.gov.ua).

3. 1. 3. Procureurs et personnel

55) Nombre de procureurs au 31 décembre 2010 (veuillez fournir l'information en équivalent temps plein et pour des postes permanents effectivement occupés, auprès de tous les types de juridictions confondus – droit commun et spécialisées). Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP. Veuillez ajouter dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute information utile à l'interprétation des données.

	Total	Hommes	Femmes
Nombre total de procureurs (1 + 2 + 3)	11 400	NA	NA
1. Nombre de procureurs auprès des tribunaux de première instance	7 551	NA	NA
2. Nombre de procureurs auprès des cours d'appel (2ème instance)	3 164	NA	NA
3. Nombre de procureurs auprès des cours suprêmes	685	NA	NA

Commentaire :

Question 55#1#4 : This is the number of prosecutors in the General Prosecutor's Office).

56) Nombre de chefs des ministères publics. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP. Veuillez ajouter dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute information utile pour l'interprétation des données.

| | | |

	Total	Hommes	Femmes
Nombre total de chefs de ministères publics (1 + 2 + 3)	853	NA	NA
1. Nombre de chefs de ministères publics auprès de tribunaux de première instance	820	NA	NA
2. Nombre de chefs de ministères publics auprès des cours d'appel (2ème instance)	32	NA	NA
3. Nombre de chefs de ministères publics auprès des cours suprêmes	1	1	0

Commentaire :

57) D'autres personnes ont-elles des fonctions comparables à celles des procureurs ?

- Oui
 Non

Nombre (en équivalent temps plein)

58) Si oui, veuillez préciser leurs noms et fonctions :

59) Si oui, est-ce que leur nombre est inclus dans le nombre de procureurs que vous avez indiqué à la question 55 ?

- Oui
 Non

60) Nombre de personnels (non procureurs) rattachés au ministère public (si possible au 31 décembre 2010) (sans le nombre de personnels non juges, v. question 52) (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents effectivement pourvus)

Nombre

NA

C.2

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système judiciaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

see C.3

Veuillez indiquer la source des réponses aux questions 55, 56 et 60

Question 60 : Information provided by the General Prosecutor's Office.

[3. 1. 4. Budget du tribunal et nouvelles technologies](#)

61) Quelles instances possèdent des compétences budgétaires au sein des tribunaux ? Si "autre", veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

	Préparation du budget	Arbitrage et répartition du budget	Gestion quotidienne du budget	Evaluation et contrôle de l'utilisation du budget
Conseil d'administration	Non	Non	Non	Non
Président du tribunal	Non	Non	Oui	Oui
Directeur administratif du tribunal	Non	Non	Non	Non
Greffier en chef	Non	Non	Non	Non
Autre	Oui	Oui	Oui	Oui

Commentaire :

Other - State Judicial Administration of Ukraine and the Ministry of Finance of Ukraine.

62) Pour l'assistance directe au travail du juge/du greffier, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?

Traitement de texte	+50% of courts
Base de données électronique pour la jurisprudence	+50% of courts
Dossiers électroniques	+50% of courts
E-mail	+50% of courts
Connexion internet	+50% of courts

63) Pour l'administration et la gestion, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?

Enregistrement des affaires	+50% of courts
Système d'information sur la gestion du tribunal	-50% of courts
Système d'information financière	-50% of courts
Vidéoconférence	-10% of courts

64) Pour la communication entre le tribunal et les parties, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?

Formulaire électronique	+50% of courts
Site internet	+50% of courts
Suivi électronique des affaires	0 % of courts
Registres électroniques	0 % of courts
Recouvrement électronique d'une petite créance	0 % of courts
Recouvrement électronique d'une créance non contestée	0 % of courts
Dépôt d'un recours depuis un poste informatique	0 % of courts
Vidéoconférence	-10% of courts

Autres moyens de communication électronique	0 % of courts
---	---------------

65) L'utilisation de la vidéoconférence dans les tribunaux (détails de la question 65). Veuillez indiquer dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute précision sur le cadre juridique et le développement de la vidéoconférence dans votre pays.

	65.1 En matière pénale, les tribunaux et les parquets ont-ils recours à la vidéoconférence pour des auditions de prévenus ou de témoins ?	65.2 Ces auditions par le juge / le procureur peuvent-elles avoir lieu dans les services de police ou/et les établissements pénitentiaires ?	65.3 Existe-t-il une législation spécifique sur les conditions d'utilisation de la vidéoconférence par les tribunaux ou les parquets, en particulier pour préserver les droits de la défense ?	65.4 La vidéoconférence est-elle utilisée en matière autre que pénale ?
	Non	Non	Non	Non

Commentaire :

Until June 2011 the national legislation of Ukraine did not provide the use of videoconferencing by the courts.

C.3

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système judiciaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

Justice in Ukraine is administered exclusively by the courts. The delegation of the functions of the courts, and also the appropriation of these functions by other bodies or officials, is not permitted. The jurisdiction of the courts extends to all legal relations that arise in the State.

The court system of Ukraine consist of courts of general jurisdiction and the court of constitutional jurisdiction.

The courts of general jurisdiction form a unified system of courts; the Constitutional Court of Ukraine is the sole body of constitutional jurisdiction in Ukraine.

Judicial decisions are adopted by the courts in the name of Ukraine and are mandatory for execution throughout the entire territory of Ukraine.

According to the Constitution of Ukraine the system of courts of general jurisdiction is based on the principles of territorial division, specialization, and instanceness.

The Supreme Court of Ukraine is highest judicial body in the system of courts of general jurisdiction.

The respective high courts are the highest judicial bodies of specialised courts.

Courts of appeal and local courts operate in accordance with the law.

The creation of extraordinary and special courts is not be permitted.

The system of courts of general jurisdiction is composed of:

- 1) local courts;
- 2) courts of appeals;
- 3) high specialized courts;
- 4) the Supreme Court of Ukraine.

The highest judicial body in the system of courts of general jurisdiction is the Supreme Court of Ukraine. The highest judicial body of specialized courts are the respective high specialized courts (the High Specialized Court on Civil and Criminal Cases, covering civil and criminal cases; the High Administrative Court of Ukraine, covering administrative cases; the High Commercial Court of Ukraine, covering economic and commercial cases).

Law of Ukraine «On the Judicial System and the Status of Judges» of 7 July 2010 (hereinafter referred to as the "Law"), which became effective on 30 July 2010, substantially reformed the court system of Ukraine and modified the procedural rules for all types of court proceedings.

The amendments to the Code of Commercial Procedure of Ukraine, introduced by the Law, particularly provide for:

- the implementation of an automatic system of document circulation aiming at, inter alia, the

automatic assignment of judges to consider cases. Any breach of this automatic order of assignment of a judge to a case will be a ground for challenging such judge's competence over the particular dispute;

- the possibility for an interested party to change the subject matter and/or the grounds of the dispute only before the commencement of the consideration of the dispute on the merits;
- the possibility for the respondent in the dispute to file its counter-claim against the plaintiff only before the commencement of the consideration of the dispute on the merits;
- an exhaustive list of court rulings subject to further appeal separately from the court decision;
- the possibility of challenging decisions of the first instance court with the High Commercial Court of Ukraine only after their review in the appellate procedure;
- the restriction of the authority of the Supreme Court of Ukraine to review decisions of the High Commercial Court of Ukraine only to cases (1) where there exists a different application by the cassation instance court of the same substantive rules in similar relations, which results in the rendering of different decisions in similar cases; or (2) where an international judicial institution, recognized by Ukraine, establishes a violation by Ukraine of its international obligations while considering a dispute.

Furthermore, the Law amends the Ukrainian Codes of Criminal, Civil, Commercial, and Administrative Procedure by shortening the time limitations for the consideration of disputes by the first instance court, as well as for the further challenge of first instance court decisions/rulings with the respective courts of the appellate and cassation instances.

In addition, the Code of Administrative Procedure, as amended, now explicitly provides for the possibility of e-mailing or faxing a court's summons to the subject of governmental authority involved in the dispute, as well as to the other parties, provided that such other parties have informed the court of their e-mail addresses/fax numbers and have not objected to their obtaining of court documents by e-mail/fax.

The Law also eliminates the existing system of military courts, and provides for the establishment by 1 October 2010, of a totally new High Specialized Court on Civil and Criminal Cases as the cassation instance court for civil and criminal disputes. At the same time, the Law restricts the authority of the Supreme Court of Ukraine to review the decisions of those specialized courts of the cassation instance described above.

Finally, the Law of Ukraine "On the Status of Judges", the Resolution of the Verkhovna Rada of Ukraine "On the Order on the Entering into Effect of the Law of Ukraine "On the Status of Judges"", the Law of Ukraine "On the Judicial System", and the Law of Ukraine "On the Order of the Election and Dismissal of a Professional Judge by the Verkhovna Rada of Ukraine" have been cancelled by the Law.

3. 2. Performance et évaluation

3. 2. 1. Performance et évaluation

66) Existe-t-il une institution centralisée responsable de la collecte de données statistiques concernant le fonctionnement des tribunaux et du système judiciaire ?

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser le nom et les coordonnées de cette institution:

The State Judicial Administration of Ukraine is responsible for organization of the statistic work (www.court.gov.ua/dsa). Adress: 01601, Ukraine, st. Lypaska 18/5, Kyiv. High specialized courts analyze court statistics, study and generalize case law: The High Specialized Court on Civil and Criminal Cases (01043, Kyiv, st. P. Orlyka 4a; www.sc.gov.ua) • The High Administrative Court of Ukraine (01029, Kyiv, 8 Moskovska St.; www.vasu.gov.ua) • The High Commercial Court of Ukraine (01016, Kyiv, st. O. Kopylenka 6; www.arbitr.gov.ua).

67) Les tribunaux individuels doivent-ils établir un rapport annuel d'activités (qui

présente par exemple le nombre d'affaires traitées, d'affaires en instance, le nombre de juges et de personnels administratifs, les objectifs à atteindre et un bilan d'évaluation) ?

Oui

Non

68) Existe-t-il dans les tribunaux un système de suivi régulier des activités des tribunaux concernant:

Le système de suivi des activités vise à contrôler l'activité quotidienne des tribunaux (en particulier la production des tribunaux) notamment au travers de collectes de données et d'analyses statistiques (v. aussi les questions 80 et 81).

le nombre de nouvelles affaires ?

le nombre de décisions rendues ?

le nombre d'affaires faisant l'objet d'un renvoi ?

la durée des procédures (délais)?

autre ?

Si autre, veuillez préciser :

69) Existe-t-il un système d'évaluation régulière de l'activité (en termes de performance et de rendement) de chaque tribunal ?

Le système d'évaluation concerne la performance des systèmes judiciaires, incluant une vision à plus long terme et utilisant des indicateurs et des objectifs. Cette évaluation peut avoir une nature plus qualitative (v. questions 69-77). Elle ne concerne pas l'évaluation globale du (bon) fonctionnement des tribunaux (v. question 82).

Oui

Non

Veuillez préciser :

70) Concernant l'activité des tribunaux, avez-vous défini des indicateurs de performance et de qualité (si non, veuillez passer à la question 72) :

Oui

Non

71) Veuillez préciser les 4 principaux indicateurs de performance et de qualité qui ont été définis :

nouvelles affaires

durée des procédures (délais)

affaires terminées

affaires pendantes et stocks d'affaires

productivité des juges et des personnels des tribunaux

pourcentage d'affaires traitées par un juge unique

- exécution des décisions pénales
- satisfaction du personnel des tribunaux
- satisfaction des usagers (au regard des services rendus par les tribunaux)
- qualités judiciaire et organisationnelle des tribunaux
- coûts des procédures judiciaires
- autre

Si autre, veuillez préciser :

72) Existe-t-il des objectifs quantitatifs de performance (par exemple un nombre d'affaires à traiter par mois) pour chaque juge ?

- Oui
- Non

73) Veuillez préciser qui fixe les objectifs individuels des juges :

- pouvoir exécutif (par exemple Ministère de la justice)
- pouvoir législatif
- pouvoir judiciaire (par exemple un Conseil supérieur de la Magistrature ou une instance supérieure)
- Autre

Si autre, veuillez préciser :

74) Existe-t-il des objectifs de performance au niveau des tribunaux (si non, veuillez passer à la question 77)?

- Oui
- Non

75) Veuillez préciser qui fixe les objectifs des tribunaux :

- pouvoir exécutif (par exemple Ministère de la justice)
- pouvoir législatif
- pouvoir judiciaire (par exemple un Conseil supérieur de la Magistrature ou une instance supérieure)
- autre

Si autre, veuillez préciser :

76) Veuillez préciser les principaux objectifs appliqués aux tribunaux:

77) Quelle est l'autorité chargée d'évaluer la performance des tribunaux (v. questions 69 à 76) (réponses multiples possible):

- Conseil Supérieur de la Magistrature
- Ministère de la justice
- organe d'inspection
- Cour Suprême
- organe d'audit extérieur
- autre

Si autre, veuillez préciser :

High specialized courts analyze court statistics, study and generalize the case law.

78) Existe-t-il des standards de qualité définis pour l'ensemble du système judiciaire (existe-t-il un système de qualité et/ou une politique de qualité de la justice) ?

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

79) Existe-t-il des personnels spécialisés dans les tribunaux responsables de ces standards de qualité ?

- Oui
- Non

80) Existe-t-il une procédure d'évaluation permettant de mesurer le stock d'affaires en instance et de repérer les affaires non traitées dans un délai raisonnable :

- en matière civile
- en matière pénale
- en matière administrative

81) Disposez-vous d'une procédure d'évaluation permettant de mesurer les temps morts durant les procédures judiciaires ?

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

82) Existe-t-il un système d'évaluation globale du (bon) fonctionnement des tribunaux basé sur un plan d'évaluation (calendrier de visites) convenu a priori?

Cette question ne concerne pas l'évaluation spécifique d'indicateurs de performance.

- Oui
- Non

Veuillez préciser la fréquence de l'évaluation:

83) Existe-t-il une procédure régulière de suivi et d'évaluation de l'activité du ministère public ?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser:

C.4

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**
- **les caractéristiques du système de suivi et d'évaluation des tribunaux**

According to Article 32 of the Law of Ukraine "On Judiciary and Status of Judges" high specialized courts analyze court statistics, study and generalize the case law.

As to the State Administration of Ukraine, this body:

- study the practical aspects of the operation of courts, develop and submit, in the manner prescribed by the law, proposals on ways to improve that practice;
- organize the keeping of court statistics, case management, and archiving; supervise the state of case management in courts of general jurisdiction;
- organize computerization of courts for purposes of administration of justice, case management, and informational and normative support for the operation of courts; and provide for the functioning of automated case management/document flow system in courts; provide courts with necessary technical means for recording court proceedings within funding envisaged in the State Budget of Ukraine to finance respective courts;
- provide for the keeping of a Unified State Register of Court Decisions and Register of E-mail Addresses of government bodies, their public officers and officials etc.

4. Procès équitable

4. 1. Principes

4. 1. 1. Informations générales

84) Pourcentage de jugements par défaut de première instance en matière pénale (affaires dans lesquels le suspect n'est ni présent ni représenté par un professionnel juridique durant l'audience) ?

NAP

85) Existe-t-il une procédure permettant la récusation effective d'un juge si une partie estime qu'il n'est pas impartial ?

Oui

Non

Si possible, nombre de récusations qui ont abouti (en une année):

86) Nombre d'affaires relatives à l'Article 6 de la Convention Européenne des Droits de l'Homme (durée et non-exécution). Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA.

	Affaires déclarées irrecevables par la Cour	Règlements amiables	Jugements constatant une violation	Jugements constatant une non violation
Procédures civiles - Article 6§1 (durée)	NA	6	42	0
Procédures civiles - Article 6§1 (non-exécution)	NA	5	1	0
Procédures pénales - Article 6§1 (durée)	NA	0	17	0

Veuillez préciser les sources :

Statistics provided by Office of the Government Agent before the European Court of Human Rights.

D.1

Vous pouvez indiquer ci-dessous tout commentaire utile à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre

Question 85. According to Article 83 of the Law of Ukraine "On the Judiciary and the Status of Judges" disciplinary proceedings are a procedure for consideration, by a body specified by the law, of an application containing information on violation by a judge of requirements regarding his/her status or official responsibilities, or on violation of the judicial oath.

Anyone who is aware of such facts have the right to file a complaint (petition) regarding the conduct of a judge which may be a ground for disciplinary action against the judge.

4. 2. Durée des procédures

4. 2. 1. Généralités

87) Existe-t-il des procédures spécifiques pour les affaires urgentes :

en matière civile ?

- en matière pénale ?
- en matière administrative ?
- il n'y a pas de procédure spécifique

Si oui, veuillez préciser:

88) Existe-t-il des procédures simplifiées :

- en matière civile (petits litiges) ?
- en matière pénale (petites infractions) ?
- en matière administrative ?
- il n'y a pas de procédure simplifiée

Si oui, veuillez préciser:

In civil cases: mandatory proceedings which is a special kind of simplified civil process, aimed at quick and effective protection of undisputed rights of persons by issuing a court order that is both a judicial decision and enforcement document.

Court order - is a kind of court decision, adopted by a single judge without consideration of the merits of the case during the court hearing. A court order is adopted on the basis of written documents and must contain requirements that are indisputable. Moreover, the judge does not examine the testimonies of witnesses, conclusions of experts and does not listen the explanations of the parties.

The court order may be issued if:

- 1) the claim based on the transaction implemented in writing is filed;
- 2) the claim on recovering of accrued but not paid amount of employee wages is filed;
- 3) the claim on recovering costs for the searching of the defendant, the debtor, child or vehicles of the debtor.

The court order may be issued in other cases established by law.

In criminal cases: 1) protocol form of pre-trial preparation materials, 2) victim's reconciliation with the person who has committed the crime (the defendant) and this entails the termination of the criminal case or its closure by a judge, 3) the possibility for the court not to conduct a judicial examination (only questioning the defendant), who had pleaded himself completely guilty of the charges brought against him.

89) Les tribunaux et les avocats ont-ils la possibilité de conclure des accords sur les modalités de traitement des affaires (présentation des dossiers, fixation des délais accordés aux avocats pour soumettre leurs conclusions et des dates d'audience) ?

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

4. 2. 2. La gestion des flux d'affaires et la durée des procédures judiciaires

90) Note:

Les correspondants nationaux sont invités à faire particulièrement attention à la qualité des réponses aux questions 91 à 102 concernant la gestion des flux d'affaires et la durée des procédures judiciaires. La CEPEJ a convenu que les données correspondantes ne seront traitées et publiées que dans la mesure où un nombre significatif d'Etats membres – tenant compte des données présentées dans le précédent rapport – y aura répondu, permettant une comparaison utile entre les systèmes.

91) Tribunaux de 1ère instance : nombre total d'affaires "autres que pénales". Si la donnée n'est pas disponible, indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, indiquer NAP.

Note 1: les affaires des catégories 3 à 5 (exécution, registres foncier et du commerce) doivent être présentées séparément dans le tableau. Les affaires de la catégorie 6 (administratives) doivent aussi être mentionnées séparément pour les pays disposant de tribunaux spécialisés, ayant des procédures spécifiques de droit administratif ou capables de distinguer affaires administratives et affaires civiles.

Note 2: vérifier la cohérence horizontale et verticale des données fournies. La cohérence horizontale des données signifie: "(affaires pendantes au 1er janvier 2010 + nouvelles affaires) – affaires terminées" doit correspondre au nombre d'affaires pendantes au 31.12.2010. La cohérence verticale des données signifie que la somme des catégories 1 à 7 doit correspondre au total des affaires "autres que pénales".

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires "autres que pénales" (1+2+3+4+5+6+7) *	586 712	3 965 136	3 959 961	591 887
1. Affaires civiles (et commerciales) contentieuses (si possible sans les affaires administratives, v. catégorie 6)*	370 197	2 262 838	2 330 634	302 401
2. Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses, par exemple des créances incontestées, de requêtes en changement de nom, etc. (si possible sans les affaires administratives ; sans les affaires relatives à l'exécution et/ou à un registre et/ou autres affaires, v. catégories 3-7)*	NA	NA	NA	NA
3. Affaires relatives à l'exécution	NAP	NAP	NAP	NAP
4. Affaires relatives au registre foncier**	NAP	NAP	NAP	NAP
5. Affaires relatives au registre du commerce**	NAP	NAP	NAP	NAP
6. Affaires administratives (contentieuses et non contentieuses)	216 515	1 702 298	1 629 327	289 486
7. Autres affaires (par exemple affaires relatives au registre d'insolvabilité)	NA	NA	NA	NA

92) Si les tribunaux traitent des "affaires civiles (et commerciales) non contentieuses", veuillez indiquer les catégories incluses :

93) Si "autres affaires", veuillez indiquer les catégories incluses :

94) Tribunaux de 1ère instance : nombre d'affaires pénales. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

Note : Veuillez vérifier que les données fournies sont cohérentes (horizontalement et verticalement). La cohérence horizontale des données signifie que : "(affaires pendantes au 1er janvier 2010 + nouvelles affaires) – affaires terminées" doit correspondre au

nombre d'affaires pendantes au 31 décembre 2010. La cohérence verticale des données signifie que la somme des catégories 8 et 9 en matière pénale doit correspondre au nombre total d'affaires pénales.

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	49 458	200 279	198 109	51 628
8. Affaires pénales (infractions graves)	NA	NA	NA	NA
9. Petites infractions	NA	NA	NA	NA

95) La classification entre affaires pénales graves et petites infractions peut être difficile. Certains pays peuvent connaître d'autres voies de traitement des petites infractions (par exemple par la procédure administrative).

**-----
Veuillez indiquer, si possible, les catégories d'affaires comprises dans la catégorie infractions graves et les affaires à inclure dans la catégorie petites infractions :**

The numbers indicated in the boxes "Total criminal cases" include the number of severe criminal offences and the number of misdemeanour and minor offences cases. The information about the exact number of the severe criminal offences and misdemeanour/minor offences cases is not available.

96) Commentaires relatifs aux questions 91 à 95. Vous pouvez indiquer par exemple une situation particulière dans votre pays, expliquer vos réponses NA ou NAP ou expliquer le calcul du total d'affaires « autres que pénales » ou la différence au niveau de la cohérence horizontale etc.

Q91#1#1 : The total of other than criminal law cases / pending cases on 1 Jan.'10 between 2008 and 2010 decreased due to the prompt consideration of cases in accordance with terms set by the provisions of the procedural laws.

Q91#2#1 : The total of other than criminal law cases / incoming cases between 2008 and 2010 increased due to the considerable activity of citizens in respect of challenging the non-payment of social benefits provided by relevant laws of Ukraine and challenging the illegal actions, omissions and decisions of the state and local authorities.

Q91#3#1 : The total of other than criminal law cases / Resolved cases between 2008 and 2010 increased due to growth of the incoming cases and prompt consideration of cases in accordance with terms set by the provisions of the procedural laws.

Q94#1#1 : The total criminal law cases / Pending cases on 1 Jan.'10 between 2008 and 2010 decreased due to the lowering of the number of violations of time-limits for assigning a case for trial.

Q94#2#1 : The total criminal law cases / Incoming cases between 2008 and 2010 decreased due to the long-pending investigations of criminal cases. The number of incoming cases actually depends on the work of the pre-trial investigation bodies in respect of prompt and full disclosures of crimes, identification of persons guilty in commitment of crimes and ensuring the correct application of the criminal law to them.

Q94#3#1 : The total criminal law cases / Resolved cases between 2008 and 2010 decreased due to the diminution of incoming cases and lengthy consideration of criminal cases for various reasons.

Q94#4#1 : The total criminal law cases / Pending cases on 31 Dec.'10 between 2008 and 2010 increased because of the lengthy consideration of criminal cases for various reasons, for instance, adjournments of court hearings.

General comment : In 2010 considerably increased the activity of citizens in respect of judicial protection of their socio-economic rights, in particular, right to social protection via social benefits,

guaranteed by different Social Laws of Ukraine.

97) Tribunaux de 2ème instance (appel) : Nombre total d'affaires « autres que pénales ». Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

Note: le nombre total d'affaires « autres que pénales » inclut tous les catégories d'affaires présentés (chiffre 1 à 7).

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles d'affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires "autres que pénales" (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7)	358 251	674 667	756 237	213 644
1. Affaires civiles (et commerciales) contentieuses (si possible sans les affaires administratives, v. catégorie 6)*	18 129	421 762	348 648	91 243
2. Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses, par exemple des créances incontestées, de requêtes en changement de nom, etc. (si possible sans les affaires administratives ; sans les affaires relatives à l'exécution et/ou à un registre et/ou autres affaires, v. catégories 3-7)*	NA	NA	NA	NA
3. Affaires relatives à l'exécution	NAP	NAP	NAP	NAP
4. Affaires relatives au registre foncier	NAP	NAP	NAP	NAP
5. Affaires relatives au registre du commerce	NAP	NAP	NAP	NAP
6. Affaires administratives (contentieuses et non contentieuses)	340 122	252 905	407 589	122 401
7. Autres affaires (par exemple affaires relatives au registre d'insolvabilité)	NA	NA	NA	NA

98) Tribunaux de 2ème instance (appel) : Nombre total d'affaires pénales. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles d'affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	3 065	34 235	33 594	3 706
8. Affaires pénales (infractions graves)	NA	NA	NA	NA
9. Petites infractions	NA	NA	NA	NA

Commentaire :

The numbers indicated in the boxes "Total criminal cases" include the number of severe criminal offences and the number of misdemeanour and minor offences cases. The information about the exact number of the severe criminal offences and misdemeanour/minor offences cases is not available.

99) Cours suprêmes : nombre total d'affaires "autres que pénales". Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

Note: le nombre total d'affaires « autres que pénales » inclut tous les catégories d'affaires présentés (chiffre 1 à 7).

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles d'affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires "autres que pénales" (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7)	68 847	71 511	80 870	59 450
1. Affaires civiles (et commerciales) contentieuses (si possible sans les affaires administratives, v. catégorie 6)	1 420	28 114	24 422	5 112
2. Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses, par exemple des créances incontestées, de requêtes en changement de nom, etc. (si possible sans les affaires administratives ; sans les affaires relatives à l'exécution et/ou à un registre et/ou autres affaires, v. catégories 3-7)	NA	NA	NA	NA
3. Affaires relatives à l'exécution	NA	NA	NA	NA
4. Affaires relatives au registre foncier	NA	NA	NA	NA
5. Affaires relatives au registre du commerce	NA	NA	NA	NA
6. Affaires administratives (contentieuses et non contentieuses)	67 427	43 397	56 448	54 338
7. Autres affaires (par exemple affaires relatives au registre d'insolvabilité)	NA	NA	NA	NA

100) Cours suprêmes : Nombre total d'affaires pénales. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles d'affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	NAP	2 146	1 653	493
8. Affaires pénales (infractions graves)	NA	NA	NA	NA
9. Petites infractions	NA	NA	NA	NA

Commentaire :

The High Specialized Court on Civil and Criminal Cases, which covers civil and criminal cases, started his activity from 1 November 2010.

The numbers indicated in the boxes "Total criminal cases" include the number of severe criminal offences and the number of misdemeanour and minor offences cases. The information about the exact number of the severe criminal offences and misdemeanour/minor offences cases is not available.

101) Nombre d'affaires de divorces contentieux, licenciements, vols avec violence et

homicides volontaires reçues et traitées par les tribunaux de 1ère instance. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Affaires pendantes au 1er janvier 2010	Affaires nouvelles	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Divorces contentieux	20 764	152 109	153 471	19 402
Licenciements	473	1 567	1 521	519
Vols avec violence	15 348	74 882	73 948	16 282
Homicides volontaires	1 241	2 840	2 760	1 321

102) Durée moyenne des procédures, en jours (à partir de la date de saisine du tribunal). Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

[La durée moyenne des procédures est calculée à partir de l'introduction du recours jusqu'au prononcé du jugement, sans tenir compte de la phase d'exécution. Nouveau : elle concerne la première, la deuxième et la troisième instance.]

	% des décisions ayant fait l'objet d'un appel	% d'affaires pendantes de plus de 3 ans	Durée moyenne en 1ère instance (en jours)	Durée moyenne en 2ème instance (en jours)	Durée moyenne en 3ème instance (en jours)	Durée moyenne de la procédure complète (en jours)
Divorces contentieux	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Licenciements	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Vols avec violence	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Homicides volontaires	NA	NA	NA	NA	NA	NA

103) Le cas échéant, veuillez préciser les procédures propres au divorce (contentieux et non contentieux) :

The termination of marriage in Ukraine is governed by the Family Code of Ukraine. A marriage is terminated in case if one of spouses dies or because of its dissolution. Whenever one of spouses dies prior to judicial decision on marriage dissolution becoming res judicata, it is understood that the marriage has terminated as a result of his/her death. If one of spouses dies the day on which judicial decision on marriage dissolution has become res judicata, it is understood that the marriage has terminated as a result of its dissolution.
(a) Non-litigious divorce

A marriage can be terminated in the following two ways:

(1) dissolution by the Public Civil Status Act Registration Authority (the "Authority") upon joint application of spouses without children.

If the spouses have no children, they may file an application with the Agency to seek the dissolution of the marriage. The Agency renders its decision whether to dissolve a marriage within one month from the date of application. The marriage is dissolved whatever property dispute between the spouses may exist.

(2) dissolution upon joint application of spouses with children.

Spouses with children may file with the court a marriage dissolution application accompanied with written agreement, which specifies with whom of them children will continue residing, what kind of contribution the parents will make in ensuring their living conditions, as well as conditions for him/her to exercise the right for children's personal education.

The court will dissolve a marriage if the application corresponds to the will of the wife and the husband, and such dissolution does not violate their personal and property rights or the rights of their children. The court makes a decision on marriage dissolution within one month from the date of the application. Of course, the wife and the husband may withdraw their application anytime before the expiration of this time-limit.

(b) Litigious Divorce

One of spouses has the right to legal action for marriage dissolution.

The legal action for marriage dissolution may not be taken during the wife's pregnancy and within one year after the child has been born, save cases when one of spouses has committed unlawful conduct containing elements of crime in respect of the other spouse or the child.

The husband, the wife has the right to take legal action for marriage dissolution during the wife's pregnancy if another person found parental affiliation of the procreated child.

The husband, the wife has the right to take legal action for marriage dissolution prior the child has attained the age of 1 if another person found parental affiliation of the child or if upon judicial decision particulars on the husband as the father of the child have been withdrawn from the birth record.

The custodian may take legal action for marriage dissolution if the interests of the spouse found legally incapable so require.

The court ascertains actual relationships of spouses, real reasons for taking legal action for marriage dissolution, take in consideration existence of a minor child, disabled child and other circumstances relating to the life of married couple.

The court pronounces the decision on marriage dissolution if it is ascertained that spouses' continued living together and preservation of marriage would not be in essential interests of one of spouses, the interests of their children.

The person that has changed his/her family name in connection with marriage registration may continue to bear that family name or revert to his/her pre-marriage family name.

Whenever the public civil status act registration authority dissolves a marriage, the marriage terminates the day on which such an authority has made the appropriate decision.

When the court dissolves a marriage, the marriage terminates the day on which judicial decision on marriage dissolution has become res judicata.

A marriage dissolved judicially is subject to the registration in the public civil status act registration authority upon application of the former wife or husband. Marriage dissolution is attested by the Marriage Dissolution Certificate whose specimen is approved by the Cabinet of Ministers of Ukraine.

**104) Comment est calculé le délai de procédure pour les quatre catégories d'affaires ?
Veuillez décrire la méthode de calcul.**

NA

105) Veuillez décrire le rôle et les attributions du procureur dans la procédure pénale (plusieurs choix possibles) :

- diriger ou superviser l'enquête policière
- mener des enquêtes
- quand cela est nécessaire, saisir le juge pour qu'il ordonne des mesures d'enquêtes
- porter une accusation
- soumettre l'affaire au tribunal
- proposer une peine au juge
- faire appel
- superviser la procédure d'exécution
- classer l'affaire sans suite, sans avoir besoin d'obtenir une décision du tribunal (observer la cohérence avec la question 36!)
- clore l'affaire par une sanction ou une mesure imposée ou négociée sans décision d'un juge
- autre attribution significative

Si "autres attributions significatives", veuillez préciser :

106) Le procureur a-t-il également un rôle dans les affaires civiles et/ou administratives ?

- Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

In civil proceedings - according to Article 45 of the Civil Procedural Code of Ukraine in the cases established by the national law the prosecutor may apply to the court for protection of rights, freedoms and interests of other persons or national or public interests and to participate in these proceedings.

The prosecutor performs the representation of citizens` or the state interest in court and may perform the representation at any stage of the civil process.

The prosecutor, who was not involved in the case, has the right to get acquainted with the papers of the case in court with intent to solve the question of the existence of grounds for filing the appeal or cassation petition, the application on reconsideration of the case in connection with exceptional or new circumstances.

In administrative proceedings - according to Article 60 of the Administrative Legal Procedure Code of Ukraine in the cases established by law the prosecutor may apply to the administrative court with administrative claims about protection of rights, freedoms and interests of others and participate in these cases.

The prosecutor makes in court representation of citizens or the state and may make representation at any stage of the administrative process.

The prosecutor, who was not involved in the case, to address the question of the existence of grounds for filing of appeal or cassation, complaints, in exceptional circumstances, applications for review of new circumstances has the right to meet with the case materials in the administrative court.

107) La gestion des affaires par le procureur: ombre total des affaires pénales en 1ère instance. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Reçues par le procureur	Classées sans suite par le procureur (v. 108 ci-dessous)	Terminées par une sanction ou par une mesure imposée ou négociée par le procureur	Portées par le procureur devant les tribunaux
Nombre total d'affaires pénales de 1ère instance	NA	NA	NA	NA

108) Total des affaires classées sans suite par le procureur. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Nombre
Total des affaires classées sans suite par le procureur (1 + 2 + 3)	NA
1. Classées sans suite par le procureur parce que l'auteur de l'infraction n'a pas pu être identifié	NA
2. Classées sans suite par le procureur en raison d'une impossibilité de fait ou de droit	NA
3. Classées sans suite par le procureur pour raison d'opportunité	NA

109) Est-ce que ces données incluent le contentieux routier ?

Oui

Non

D.2

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

**- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système concernant la durée des procédures et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

Q97#1#1 : The total of other than criminal law cases / Pending cases on 1 Jan.'10 between 2008 and 2010 increased due to the general growth of the work-load of the courts of appeal and the lengthy consideration of cases for various reasons.

Q97#2#1 : The total of other than criminal law cases / Incoming cases between 2008 and 2010 increased due to the growth of appeals against the court's decisions and judgments held by the first instance courts, in particular, judgments held in respect of challenging the judgments concerning social benefits provided by relevant laws of Ukraine.

Q97#3#1 : The total of other than criminal law cases / Resolved cases between 2008 and 2010 increased due to the vast growth of incoming cases, in particular, cases in respect of challenging the judgments concerning social benefits provided by relevant laws of Ukraine.

Q98#1#1 : The total criminal law cases / Pending cases on 1 Jan.'10 between 2008 and 2010 decreased due to the prompt consideration of incoming cases in accordance with terms set by the provisions of the procedural laws.

Q98#2#1 : The total criminal law cases / Incoming cases between 2008 and 2010 decreased due to the diminution of appeals against the judgments held by the first instance courts.

Q98#3#1 : The total criminal law cases / Resolved cases between 2008 and 2010 decreased due to the diminution of incoming cases.

Q99#2#1 : The total of other than criminal law cases / Incoming cases between 2008 and 2010 decreased due to the diminution of cassation appeals against the judgments held by the lower courts and improvement of the quality of judgments held by the courts of appeal.

Q99#3#1 : The Total of other than criminal law cases / Resolved cases between 2008 and 2010 increased due to court's examination of the vast number of pending cases on 1 January 2010 and consideration of incoming cases in accordance with terms set by the provisions of the procedural laws.

Q100#2#1 : The total criminal law cases / Incoming cases between 2008 and 2010 decreased due to the diminution of cassation appeals against the judgments held by the lower courts and improvement of the quality of judgments held by the courts of appeal. Also, the number of incoming cases is given as of 1 November 2010 (when the new cassation court - High Specialized Court on Civil and Criminal Cases - started his activity).

Q100#3#1 : The total criminal law cases / Resolved cases between 2008 and 2010 decreased due to the diminution of incoming cases.

Veillez indiquer les sources pour les réponses aux questions 91, 94, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 107 et 108.

As to the questions 91, 94, 97, 98, 99, 100, 101 the information was provided by the State Judicial Administration of Ukraine (which is responsible for organization of the statistic work), High specialized courts: High Specialized Court on Civil and Criminal, High Administrative Court of Ukraine and High Commercial Court of Ukraine.

As to the questions 107 and 108 the information was provided by the General Prosecutor's Office.

5. Carrière des juges et procureurs

5. 1. Recrutement et promotion

5. 1. 1. Recrutement et promotion

110) Comment les juges sont-ils recrutés ?

- Principalement par concours (par exemple après un diplôme universitaire en droit)
- Principalement par une procédure de recrutement spécifique pour des professionnels du droit ayant une longue expérience professionnelle dans le domaine juridique (par exemple des avocats)
- Une combinaison des deux (concours et expérience professionnelle)
- Autres

Si autres, veuillez préciser:

111) Autorité(s) responsable(s): les juges sont-ils recrutés et nommés, initialement, en début de carrière, par :

[Cette question ne concerne que l'autorité qui est responsable de la décision de recrutement (elle ne touche pas l'autorité formellement responsable de la nomination si elle est différente de la première).]

- Une instance composée seulement de juges?
- Une instance composée seulement de non juges?
- Une instance composée de juges et de non juges?

Veuillez indiquer le nom de l'autorité responsable de la procédure globale de recrutement et de nomination des juges. S'il existe plusieurs autorités impliquées, veuillez décrire leurs rôles respectifs :

The authorities involved in the procedure of recruitment and nomination of judges at the beginning of their carrier are the High Qualification Commission of Judges, High Council of Justice and the President.

The High Qualification Commission of Judges is responsible for initial selection of candidates, i.e. checking up the documents submitted, holding qualification exams, rating placement and recommendation of certain candidates to be nominated for the office.

The High Council of Justice, according to the recommendation made by the High Qualification Commission of Judges, makes a submission to the President of Ukraine wich contains the list of the candidates to be nominated for office.

Within 30 days from the date of receiving of the submission the President shall take a decision concerning appointment of the judge for office.

112) La même instance est-elle compétente pour la promotion des juges ?

- Oui
- Non

Si non, quelle instance est compétente pour la promotion des juges ?

113) Quels critères et procédures sont utilisés pour promouvoir les juges ? Veuillez préciser:

For the purposes of answering to this question the term "promotion" shall be considered as

appointment of a judge for life and his movement to the court fo higher instance.

After the termination of the 5-years period of initial appointment of a judge, he/she can lodge with the High Qualification Commission of Judges an application (with all the neccessary documents enclosed) for his appointment for office for life.

Following the cheking up of the judge's application the High Qualification Commission of Judges shall decide whether or not to recommend the candidate to the Parliament.

The candidate recommended shall be appointed for office by the parliament through the voting procedure.

Transfer of a judge, elected for life, to the court of higher instance is conduted by the parliament according to the same procedure as for the election of judges.

114) Existe-t-il un système d'évaluation individuelle qualitative de l'activité professionnelle du juge ?

- Oui
 Non

115) Le statut du ministère public est-il:

- Indépendant?
 Sous l'autorité du ministre de la Justice?
 Autre?

Veillez préciser:

116) Comment sont recrutés les procureurs ?

- Principalement par concours (par exemple après un diplôme universitaire en droit)
 Principalement par une procédure de recrutement spécifique pour des professionnels du droit ayant une longue expérience juridique (par exemple des avocats)
 Une combinaison des deux (concours et expérience professionnelle)
 Autres

Si "autres", veuillez préciser:

117) Autorité(s) responsable(s): les procureurs sont-ils recrutés et nommés, en début de carrière, par :

[Cette question ne concerne que l'autorité qui est responsable de la décision de recrutement (elle ne touche pas l'autorité formellement responsable de la nomination si elle est différente de la première).]

- Une instance composée seulement de procureurs ?
 Une instance composée seulement de non procureurs?
 Une instance composée de procureurs et de non procureurs?

Veillez indiquer le nom de l'autorité responsable de la procédure globale de recrutement et de nomination des procureurs. S'il y plusieurs autorités impliquées, veuillez décrire leurs rôles respectifs :

Public prosecutors are recruited and nominated by the respective prosecutors' offices directly. The only exception is the office of the General Prosecutor, who is appointed for by the President of Ukraine following the submission of the parliament.

118) La même instance est-elle compétente pour la promotion des procureurs ?

- Oui
 Non

Si non, veuillez préciser quelle instance est compétente pour la promotion des procureurs

119) Quels critères et procédures sont utilisés pour promouvoir les procureurs? Veuillez préciser:

Prosecutors can be promoted on the basis of exemplary conduct of their powers, initiative in work or any other credits. The authority empowered for the promotion is the Prosecutor General or the President (only for certain ranks).
 The promotion is possible in the way of transfer of a prosecutor to the prosecutors' office of higher level or in the way of conferring out-of-turn ranks.

120) Existe-t-il un système d'évaluation individuelle qualitative de l'activité professionnelle du procureur ?

- Oui
 Non

121) Le mandat des juges est-il à durée indéterminée (à savoir "à vie" = jusqu'à l'âge officiel de la retraite) ?

- Oui
 Non

Si oui, existe-t-il des exceptions ? (ex: la révocation comme sanction disciplinaire) ? Veuillez préciser :

For the first time the judges are appointed to the office for a period of 5 years, however this term cannot be considered a probation period. Following this period the judges can be appointed for an undetermined period (for life).

The judges appointed for life are to be dismissed in the following cases:

- 1) when reached the age of 65;
- 2) for health reasons;
- 3) for the breach of combining jobs prohibition;
- 4) for the violation of oath;
- 5) being convicted for crime;
- 6) forfeiting of citizenship;
- 7) when a judge has been acknowledged missing or declared dead;
- 8) for his own motion.

122) S'il existe une période probatoire pour les juges (par exemple avant d'être nommé "à vie"), quelle en est la durée ? Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Durée de la période probatoire (en années)

5

123) Le mandat des procureurs est-il à durée indéterminée (à savoir « à vie » = jusqu'à l'âge officiel de la retraite) ?

- Oui
 Non

Si oui, existe-t-il des exceptions (la révocation comme sanction disciplinaire) ? Veuillez préciser :

The the Prosecutor General shall be dismissed in the following cases:

- 1) for health reasons;
- 2) for the breach of combining jobs prohibition;
- 4) for the violation of oath;
- 5) being convicted for crime;
- 6) forfeiting of citizenship;
- 7) for his own motion;
- 8) after the termination of the period, he was appointed for.

The prosecutors are to be dismissed in the following cases:

- 1) for the violation of oath;
- 2) being convicted for crime;
- 3) forfeiting of citizenship;
- 4) breach of legal requirements as to the prosecution service;
- 5) as a result of disciplinary proceedings.

124) S'il existe une période probatoire pour les procureurs, quelle en est la durée? Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Durée de la période probatoire (en années)
	1

125) Si le mandat n'est pas à durée indéterminée pour les juges (voir question 121), est-il renouvelable ? Quelle est la durée du mandat (en années)?

- Oui
 Non

Veuillez indiquer le nombre d'années du mandat:

5

126) Si le mandat n'est pas à durée indéterminée pour les procureurs (voir question 123), est-il renouvelable ? Quelle est la durée du mandat (en années)?

- Oui
 Non

Veuillez indiquer la durée du mandat (en années)

5

E.1

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre

- les caractéristiques de votre système de sélection et de nomination des juges et des procureurs et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

5. 2. Formation

5. 2. 1. Formation

127) Formation des juges

Formation initiale (par exemple fréquentation d'une école de la magistrature, stage dans un tribunal)	Compulsory
Formation continue générale	Compulsory
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. juge pour les affaires économiques ou administratives)	No training offered
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. présidence d'un tribunal)	No training offered
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	No training offered

128) Fréquence de la formation continue des juges:

Formation continue générale	Regular (e.g. every 3 months)
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. juge pour les affaires économiques ou administratives)	No training offered
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. présidence d'un tribunal)	No training offered
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	No training offered

129) Formation des procureurs

Formation initiale	No training offered
Formation continue générale	Compulsory
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. procureur spécialisé en crime organisé)	Compulsory
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. Procureur Général, administrateur)	Compulsory
Formation continue pour l'utilisation des	No training offered

outils informatiques au sein des tribunaux

130) Fréquence de la formation continue des procureurs :

Formation continue générale	Regular (e.g. every 3 months)
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. procureur spécialisé en crime organisé)	Occasional (e.g. at times)
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. Procureur Général, administrateur)	Occasional (e.g. at times)
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	No training offered

131) Disposez-vous d'(une) institution(s) publique(s) chargée(s) de la formation des juges et des procureurs? Si oui, quel est le budget de cette (ces) institution(s) ? Si vos institutions de formation judiciaire ne répondent pas à ces critères, veuillez le préciser.

	Formation initiale seulement	Formation continue seulement	Formation initiale et continue
Une institution pour les juges	Non	Non	Oui
Une institution pour les procureurs	Non	Oui	Non
Une institution commune pour juges et procureurs	NAP	NAP	NAP

Commentaire :

Training institution for prosecutors is the National Academy of Prosecution of Ukraine (special institute within the Academy). The general budget of the National Academy of Prosecution of Ukraine for 2011 is around 3 million euros.

Initial and continuous training institution for judges is the National School of Judges of Ukraine. Its budget for 2011 is around 7 thousand euros.

E.2

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- des commentaires sur l'attention portée dans les curricula à la Convention européenne des Droits de l'Homme et à la jurisprudence de la Cour
- les caractéristiques de votre système de formation des juges et des procureurs et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

5. 3. Exercice de la profession

5. 3. 1. Exercice de la profession

132) Salaires des juges et des procureurs.

	Salaires annuels bruts (€), en €, au 31 décembre 2010	Salaires annuels nets (€), en €, au 31 décembre 2010
Juge professionnel de		

1ère instance au début de sa carrière	6 120	4 872
Juge de la Cour suprême ou de la dernière instance de recours (veuillez indiquer le salaire moyen d'un juge de ce niveau, non pas le salaire du président de la cour)	20 388	16 080
Procureur au début de sa carrière	5 232	4 116
Procureur auprès de la Cour suprême ou de la dernière instance de recours (veuillez indiquer le salaire moyen d'un procureur de ce niveau, non pas le salaire du Procureur Général).	5 520	4 927

Commentaire :

According to the national legislation in force, any prosecutor of the General Prosecutor's Office may participate in the proceedings in the Supreme Court and the High Courts of Appeal. In this connection the salary stated in the last column of the question is the salary of the prosecutor of the General Prosecutor's Office.

The salary indicated in the column "Judge of the Supreme Court or the Highest Appellate Court" is an average annual salary of a judge of the Highest appellate court. The gross average annual salary of a judge of the Supreme Court of Ukraine is around 27960 euros, net annual salary is around 23328 euros.

133) Les juges et les procureurs bénéficient-ils des avantages complémentaires suivants :

	Juges	Procureurs
Imposition réduite	Non	Non
Retraite spécifique	Oui	Oui
Logement de fonction	Oui	Oui
Autre avantage financier	Non	Oui

134) Si autre avantage financier, veuillez préciser:

The prosecutors have the right to reduced fees for utility services and telephone, free use of public transport.

135) Un juge peut-il cumuler son travail avec les autres fonctions suivantes :

	Rémunéré	Non rémunéré
Enseignement	Oui	Oui
Recherche et publication	Oui	Oui
Arbitrage	Non	Non
Consultant	Non	Non
Fonction culturelle	Oui	Oui
Fonction politique	Non	Non
Autre fonction	Non	Non

136) Si des règles existent dans votre pays (par exemple, une autorisation est exigée pour exercer une fonction), veuillez les préciser. Si « autre fonction », veuillez préciser :

No authorisation required

137) Un procureur peut-il cumuler son travail avec les autres fonctions suivantes :

	Rémunéré	Non rémunéré
Enseignement	Oui	Oui
Recherche et publication	Oui	Oui
Arbitrage	Non	Non
Consultant	Non	Non
Fonction culturelle	Oui	Oui
Fonction politique	Non	Non
Autre fonction	Non	Non

138) Précisions s'il existe des règles particulières (par exemple autorisation nécessaire pour exercer tout ou partie de ces activités). Si « autre fonction », veuillez préciser :

No authorisation required

139) Prime de productivité : les juges ont-ils droit à des primes en fonction du respect d'objectifs quantitatifs de production de décisions (par exemple nombre de jugements rendus pour une période donnée) ?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser les conditions et éventuellement les montants:

5. 4. Procédures disciplinaires

5. 4. 1. Procédures disciplinaires

140) Qui peut engager des procédures disciplinaires contre les juges (choix multiples possibles) ?

- Citoyens
 Tribunal concerné ou supérieur hiérarchique
 Cour suprême
 Conseil Supérieur de la Magistrature
 Tribunal ou autorité disciplinaire
 Médiateur
 Parlement
 Pouvoir exécutif
 Autre ?
 Ceci n'est pas possible

Si "pouvoir exécutif" ou/et "autre", veuillez préciser :

According to the national legislation in force, everyone who has information as to the judges misconduct is entitled to file a respective complaint with the High Qualification Commission of Judges (as regards the judges of local and appellate courts) or the High Council of Justice (as regards the judges of higher courts of appeal and the Supreme Court) which are entitled to institute disciplinary proceedings.

141) Qui peut engager des procédures disciplinaires contre les procureurs (choix multiples possibles) :

- Citoyens
- Chef de l'unité organisationnelle ou supérieur hiérarchique
- Procureur Général/Procureur d'Etat
- Conseil Supérieur de la Magistrature
- Tribunal ou autorité disciplinaire
- Médiateur
- Organisme professionnel
- Pouvoir exécutif
- Autre?
- Ceci n'est pas possible

Si "pouvoir exécutif" ou/et "autre", veuillez préciser :

142) Quelle autorité détient le pouvoir disciplinaire à l'encontre des juges? (plusieurs options possibles)

- Tribunal
- Cour suprême
- Conseil Supérieur de la Magistrature
- Tribunal ou autorité disciplinaire
- Médiateur
- Parlement
- Pouvoir exécutif
- Autre?

Si "pouvoir exécutif" ou/et "autre", veuillez préciser :

Disciplinary power on judges is entrusted with the High Qualification Commission of Judges (as regards the judges of local and appellate courts) or the High Council of Justice (as regards the judges of higher courts of appeal and the Supreme Court). In the case of dismissal of a judge such disciplinary power belongs to the President (for the judges elected for 5-years term) or the parliament (for the judges elected for an undetermined period).

143) Quelle autorité détient le pouvoir disciplinaire à l'encontre des procureurs ? (plusieurs options possibles)

- Cour suprême
- Chef de l'unité organisationnelle ou supérieur hiérarchique
- Procureur Général/Procureur d'Etat

- Conseil Supérieur de la Magistrature
- Tribunal ou autorité disciplinaire
- Médiateur
- Organisme professionnel
- Pouvoir exécutif
- Autre ?

Si "pouvoir exécutif" ou/et "autre", veuillez préciser :

144) Nombre de procédures disciplinaires intentées à l'encontre des juges et des procureurs. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP. Si "autre", veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

[Si la procédure disciplinaire est intentée sur la base de plusieurs manquements, veuillez ne compter ces procédures qu'une seule fois, pour le manquement principal.]

	Juges	Procureurs
Nombre total (1+2+3+4)	877	602
1. Faute déontologique	NA	24
2. Insuffisance professionnelle	NA	578
3. Délit pénal	NA	NA
4. Autre	NA	NA

Commentaire :

145) Nombre de sanctions prononcées à l'encontre des juges et des procureurs. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

Si « autre », veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous. S'il existe une disparité entre le nombre de procédures disciplinaires intentées et le nombre de sanctions prononcées, veuillez préciser les raisons dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

	Juges	Procureurs
Nombre total (total 1 à 9)	46	602
1. Réprimande	46	583
2. Suspension	NA	NA
3. Révocation	NA	NA
4. Amende	NA	NA
5. Diminution de salaire temporaire	NA	NA
6. Rétrogradation de poste	NA	NA
7. Mutation dans un autre tribunal géographiquement	NA	NA
8. Démission	NA	19
9. Autre	NA	NA

Commentaire :

According to the information available, 5 recommendations as to the dismissal of judges were submitted to the High Council of Justice.

E.3

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**
- **les caractéristiques de votre système de procédures disciplinaires pour les juges et les procureurs et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

Veillez indiquer les sources aux questions 144 et 145

General Prosecutor's Office and the High Qualification Commission of Judges of Ukraine

6. Avocats

6. 1. Statut de la profession et formation

6. 1. 1. Statut de la profession et formation

146) Nombre d'avocats exerçant dans votre pays.

102 540

147) Ce nombre inclut-il la catégorie « conseiller juridique » (« solicitor/in-house counsellor ») qui ne peut pas représenter en justice ?

- Oui
 Non

148) Nombre de conseillers juridiques qui ne peuvent pas représenter en justice

NA

149) Les avocats ont-ils le monopole de la représentation en justice ? (plusieurs options sont possibles) pour les :

- Affaires civiles
 Affaires pénales - Défendeur
 Affaires pénales - Victime
 Affaires administratives
 Il n'y a pas de monopole

En cas d'absence de monopole, veuillez préciser les organismes ou personnes pouvant représenter les clients devant un tribunal (par exemple une ONG, un membre de la famille, un syndicat, etc....) et pour quelles affaires :

In civil, commercial and administrative cases a person can be represented by a family member (i.e for minors) or by any other person (even without education in law) whose powers to represent in court are duly certified.

150) La profession d'avocat est-elle organisée à travers (plusieurs réponses possibles):

- un barreau national ?
 un barreau régional ?
 un barreau local ?

151) Existe-t-il une formation initiale ou un examen spécifique pour accéder à la profession d'avocat ?

- Oui
 Non

Si non, veuillez indiquer s'il existe d'autres exigences spécifiques en matière de diplôme ou de niveau universitaire :

152) Existe-t-il un système de formation continue générale obligatoire pour les avocats ?

- Oui
 Non

153) La spécialisation dans certains domaines est-elle liée à certaines formations, à un certain niveau de compétence, à un certain diplôme ou à certaines autorisations ?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser :

Notaries, advocates and administrators in entity liquidation proceedings shall obtain special certificate

F.1**Veillez indiquer les sources aux questions 146 et 148 :****Commentaires utiles à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre :**

Question 146

The source of answering this is the Union of Lawyers of Ukraine.

This figure shows the number of members of the Union of Lawyers of Ukraine being practising legal professionals. It appears that the number of legal professionals practising in Ukraine is bigger, however, there is no other mechanism of calculation of their number. Additionally, the number of advocates who have respective certificates is 31 572.

6. 2. Exercice de la profession**6. 2. 1. Exercice de la profession****154) Pour le justiciable, existe-t-il une transparence sur les honoraires prévisibles des avocats (à savoir, est-ce que les usagers peuvent aisément obtenir des informations préalables sur le montant des honoraires prévisibles, sont-ils transparents et loyaux) ?**

- Oui
 Non

155) Les honoraires des avocats sont-ils librement négociés ?

- Oui
 Non

156) La loi ou les règlements du Barreau contiennent-ils des règles sur les honoraires des avocats (même s'ils sont librement négociés) ?

- Oui, la loi contient des règles
 Oui, les règlements du Barreau contiennent des règles
 Non, ni la loi ni les dispositions du Barreau ne contiennent de règles

F.2**Commentaires utiles à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre :****6. 3. Standards de qualité et procédures disciplinaires****6. 3. 1. Standards de qualité et procédures disciplinaires****157) Des normes de qualité ont-elles été formulées pour les avocats ?**

- Oui
 Non

Si oui, quels sont les critères de qualité utilisés?

Any person, who has higher legal education certified by a diploma of Ukraine or a diploma of another state in conformity with international treaties of Ukraine, work experience in the sphere of law of not less than two years, a knowledge of the state language, who has passed qualifying examinations, has received a certificate entitling him/her to engage in advocacy in Ukraine and has taken the Oath of an Advocate of Ukraine, can be an advocate.

In his professional activity and private life an advocate should attend to the prestige of his advocate's title and maintain a high standard of conduct, be dignified, reserved, tactful, self-controlled and self-possessed, as well as have proper appearance.

158) Si oui, qui est responsable de la formulation de ces normes de qualité:

- le Barreau ?
 le législateur ?
 autre ?

Si "autre", veuillez préciser :

159) Existe-t-il une possibilité de déposer une plainte concernant :

- la prestation de l'avocat ?
 le montant des honoraires ?

Veuillez préciser :

A complaint might be introduced by a person, who is not satisfied with the lawyer's performance in a case, breach of professional ethics, violation of oath and violation of professional secrecy. The complaint shall be submitted to the respective qualification commission and/or to the bar.

160) Quelle est l'autorité compétente pour traiter des procédures disciplinaires?

- le juge
 le ministère de la justice
 une instance professionnelle
 autre

Si autre, veuillez préciser :

The authority in charge of disciplinary proceeding against lawyers is local Qualification Commission of Advocacy and High Qualification Commission of Advocacy

161) Procédures disciplinaires initiées à l'encontre des avocats. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP. Si « autre », veuillez spécifier dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

[Si la procédure disciplinaire est intentée sur la base de plusieurs manquements, veuillez ne compter ces procédures qu'une seule fois, pour le manquement principal.]

	Nombre total de procédures disciplinaires initiées (1 + 2 + 3 + 4)	1. Faute déontologique	2. Insuffisance professionnelle	3. Délit pénal	4. Autre
Nombre	491	349	NA	NA	142

Commentaire :

142 disciplinary proceedings were initiated against for the reasons of non-appearance before the court in a hearing (74) and adn violation of Law of Ukraine On Advocacy (68).

162) Sanctions prononcées à l'encontre des avocats. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

Si "autre", veuillez le spécifier dans la boîte "commentaire" ci-dessous. S'il existe une disparité entre le nombre de procédures disciplinaires initiées et le nombre de sanctions, veuillez indiquer les raisons dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

	Nombre total des sanctions (1 + 2 + 3 + 4 + 5)	1. Réprimande	2. Suspension	3. Révocation	4. Amende	5. Autre (par exemple exclusion du barreau)
Nombre	116	NA	NA	NA	NA	NA

Commentaire :

F.3

Vous pouvez indiquer ci-dessous tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre

7. Mesures alternatives au règlement des litiges

7. 1. Mesures alternatives au règlement des litiges

7. 1. 1. Mesures alternatives au règlement des litiges

163) Existe-t-il des procédures de médiation dans le système judiciaire ? Si non, veuillez aller à la question 168

[Médiation judiciaire : dans ce type de médiation, il y a toujours l'intervention d'un juge ou d'un procureur qui facilite, conseille, décide ou/et approuve la procédure. Par exemple, dans des litiges civils ou des cas de divorce, les juges peuvent diriger les parties vers un médiateur s'ils estiment que des résultats plus satisfaisants peuvent être obtenus pour les deux parties. En matière pénale, le procureur peut se proposer en tant que médiateur entre un délinquant et une victime (par exemple pour établir un accord d'indemnisation).]

- Oui
 Non

164) Veuillez préciser, par type d'affaires, l'organisation de la médiation judiciaire :

	Médiation annexée au tribunal	Médiateur privé	Instance publique (autre que le tribunal)	Juge	Procureur
Affaires civiles et commerciales	Non	Non	Non	Non	Non
Affaires familiales (ex. divorce)	Non	Non	Non	Non	Non
Affaires administratives	Non	Non	Non	Non	Non
Licenciements	Non	Non	Non	Non	Non
Affaires pénales	Non	Non	Non	Non	Non

165) Est-il possible de bénéficier de l'aide judiciaire lors des procédures de médiation ?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser :

The Ukrainian judicial system does not have mediation procedures and accordingly there is no possibility to receive legal aid for mediation procedures.

166) Nombre de médiateurs accrédités ou enregistrés qui exercent la médiation judiciaire :

NA

167) Nombre total de procédures de médiation judiciaire

Veuillez indiquer la source dans la boîte "commentaire" ci-dessous:

Nombre total (1+2+3+4+5)	NA
1. les affaires civiles	NA
2. les affaires familiales	NA
3. les affaires administratives	NA
4. les affaires de licenciements	NA

5. les affaires pénales

NA

Commentaire :

168) Votre système judiciaire connaît-il les formes d'ADR suivantes.**Si "autres mesures", veuillez le spécifier dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

la médiation autre que la médiation judiciaire?	Non
l'arbitrage?	Oui
la conciliation?	Non
d'autres mesures alternatives au règlement des litiges?	Oui

Commentaire :

G.1**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système de mesures alternatives au règlement des litiges et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

Veuillez indiquer les sources des réponses à la question 166

8. Exécution des décisions de justice

8. 1. Exécution des décisions civiles

8. 1. 1. Fonctionnement

169) Existe-t-il dans votre système judiciaire des agents d'exécution ?

- Oui
 Non

170) Nombre d'agents d'exécution

6 357

171) Les agents d'exécution sont-ils (plusieurs choix possibles):

- des juges ?
 des huissiers de justice exerçant en profession libérale réglementée par les autorités publiques ?
 des huissiers de justice attachés à une institution publique ?
 d'autres agents d'exécutions ?

Veillez préciser leur statut et leurs compétences (pouvoirs):

State Bailiffs' Service is included into the system of bodies of the Ministry of Justice of Ukraine and executes decisions of courts, courts of arbitration and other bodies the list of which is set in the laws of Ukraine.

State bailiffs are state officials.

To become a state bailiff a person shall be a citizen of Ukraine who has legal education, is able to perform put on him/her duties according to his/her personal and business traits.

Control over activity of state bailiffs shall be conducted by the Ministry of Justice of Ukraine.

State bailiffs are empowered to conduct all measures necessary for the due and timely enforcement of judgments, i.e. to request information, enter debtor's premises, seize it's property etc.

172) Existe-t-il une formation initiale ou un examen spécifique pour accéder à la profession d'agent d'exécution ?

- Oui
 Non

173) La profession d'agent d'exécution est-elle organisée par :

- une instance nationale ?
 une instance régionale ?
 une instance locale ?
 NAP (la profession n'est pas organisée)

174) Pour le justiciable, existe-t-il une transparence sur le coût prévisible des frais d'exécution ?

- Oui
 Non

175) Est-ce que les frais d'exécution sont librement négociés ?

- Oui
 Non

176) Est-ce que la loi stipule des règles sur les frais d'exécution (même s'ils sont librement négociés) ?

- Oui
 Non

Veillez indiquer la source de la réponse à la question 170 :

The source for answering question 170 is the State Bailiffs' Service of Ukraine

8. 1. 2. Efficacité des services d'exécution

177) Existe-t-il un système de supervision et de contrôle de l'activité des agents d'exécution ?

- Oui
 Non

178) Quelle est l'autorité chargée de superviser et de contrôler les agents d'exécution :

- une instance professionnelle ?
 le juge ?
 le ministère de la justice ?
 le procureur ?
 autre ?

Si autre, veuillez préciser :

179) Des normes de qualité sont-elles formulées pour les agents d'exécution ?

- Oui
 Non

Si oui, quels sont les critères de qualités utilisés ?

The enforcement agents as state officials shall:

- perform their duties with diligence;
- treat the citizens, heads of departments and colleagues with respect, adhere to high culture of communication;
- prevent any action or behavior that may harm the interests of public service or negatively affect the reputation of state officials.

180) Qui est chargé de formuler ces normes de qualité ?

- un organisme professionnel
 le juge
 Ministère de la Justice
 autre

Si "autre", veuillez préciser :

The parliament is responsible for establishing the quality standards

181) Disposez-vous d'un mécanisme spécifique pour l'exécution des décisions de justice rendues contre des autorités publiques, y compris pour assurer le suivi de cette exécution?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser :

182) Disposez-vous d'un système de contrôle de l'exécution ?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser :

national legislation provides for hierarcical monitoring system within the body.

183) Quelles sont les principales plaintes des usagers concernant les procédures d'exécution ?

Veillez n'en indiquer que 3 au maximum

- absence de toute exécution ?
 non exécution des décisions judiciaires rendues contre des autorités publiques ?
 manque d'information ?
 durée excessive ?
 pratiques illégales ?
 supervision insuffisante ?
 coût excessif ?
 autre ?

Si autre, veuillez préciser:

184) Votre pays a-t-il préparé ou adopté des mesures concrètes pour changer la situation concernant l'exécution des décisions de justice – en particulier les décisions rendues contre les autorités publiques?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser :

On 9/09/2011, a draft law "On state guarantees concerning execution of judicial decisions" was adopted by Parliament at the first reading. This draft law foresees a new procedure for the execution of judicial decisions delivered against the state. It also addresses some issues at the origin of the violations found by the Court. On 14/09/2011, the Committee of Ministers adopted a fourth Interim Resolution, strongly encouraging Ukraine to bring the legislative process to an end without further delay as well as calling upon the authorities to ensure that the draft law in question meets the principles of the Convention as set out in the Court's case-law, in order to constitute an appropriate response to the pilot judgment.

185) Existe-t-il un système mesurant la durée des procédures d'exécution :

- pour les affaires civiles ?
 pour les affaires administratives ?

186) Pour un jugement concernant un recouvrement de créances, pouvez-vous estimer le délai de notification aux parties habitant dans la ville du siège de la juridiction ?

NA

187) Nombre de procédures disciplinaires initiées à l'encontre des agents d'exécution. Si "autre", veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

[Si la procédure disciplinaire est intentée sur la base de plusieurs manquements, veuillez ne compter ces procédures qu'une seule fois, pour le manquement principal.]

Nombre total de procédures disciplinaires initiées (1+2+3+4)	NA
1. pour faute déontologique	NA
2. pour insuffisance professionnelle	NA
3. pour délit pénal	NA
4. Autre	NA

Commentaire :

188) Nombre de sanctions prononcées à l'encontre des agents d'exécution.

Si "autre", veuillez le spécifier dans la boîte "commentaire" ci-dessous. S'il existe une disparité entre le nombre de procédures disciplinaires initiées et le nombre de sanctions, veuillez indiquer les raisons dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

Nombre total de sanctions (1+2+3+4+5)	<input type="checkbox"/> nombre :	1 473
1. Réprimande	<input type="checkbox"/> nombre :	979
2. Suspension		NA
3. Révocation	<input type="checkbox"/> nombre :	7
4. Amende		NA
5. Autre	<input type="checkbox"/> nombre :	487

Commentaire :

Among other disciplinary sanctions, applied to the state bailiffs, are: warning on partial professional inadequacy, 1 year delay in next rank conferring and 1 year delay in promotion to the higher office.

H.1

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système d'exécution des décisions civiles et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

As regards question 172

Before being appointed for office the state bailiff shall pass special examination, which is obligatory for any state official before entering a position.

As regards question 173

The State Bailiffs' Service is a State body having its inner system of local, regional and central departments.

Veillez indiquer les sources pour les réponses aux questions 186, 187 et 188 :

For the question 188 the source for answering is the Ministry of Justice of Ukraine

8. 2. Exécution des décisions pénales

8. 2. 1. Exécution des décisions pénales

189) Qui est chargé de l'exécution des décisions pénales? (plusieurs options possibles)

- Juge
- Procureur
- Services pénitentiaire et de probation
- Autre autorité

Veillez préciser ses fonctions et compétences (ex. fonctions d'initiative ou de contrôle). Si "autre autorité", veuillez préciser :

State Penitentiary Service of Ukraine is included into the system of bodies of the Ministry of Justice of Ukraine. Its structure consists of central body of executive power, its local bodies, criminal-executive inspections, penitentiary establishments, investigative isolation wards, military units, educational establishments, health protection establishments, state enterprises.

The staff of the State Penitentiary service are considered to be state officials with a special status.

The staff of the State Penitentiary Service of Ukraine is empowered to:

- 1) execute punishments;
- 2) take measures for correction and resocialisation of convicts and their social adaptation;
- 3) execute acts of amnesty and pardon;
- 4) conduct registration of convicts and persons detained in custody;
- 5) ensure safety of convicts and persons detained in custody, personnel and citizens on the territory of penitentiary establishments and isolation wards;
- 6) organize general and special education for convicts;
- 7) control the conduct of persons convicted on probation.

190) En matière d'amendes prononcées par une juridiction pénale, existe-t-il des études permettant d'évaluer le taux de recouvrement effectif ?

- Oui
- Non

191) Si oui, quel est le taux de recouvrement ?

- 80-100%
- 50-79%
- moins de 50%
- ne peut être estimé

Veillez indiquer la source ayant permis de répondre à cette question:

H.2

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**
- **les caractéristiques de votre système d'exécution des décisions pénales et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

9. Notaires

9. 1. Notaires

9. 1. 1. Notaires

192) Existe-t-il des notaires dans votre pays ? Si non allez à la question 197

- Oui
 Non

193) Les notaires ont-ils un statut :

Si "autre", veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

privé (sans contrôle d'une autorité publique)?	<input type="checkbox"/> nombre	
de profession libérale réglementée par les pouvoirs publics ?	<input checked="" type="checkbox"/> nombre	5 466
public?	<input checked="" type="checkbox"/> nombre	1 368
autre ?	<input type="checkbox"/> nombre	

Commentaire :

194) Le notaire exerce-t-il une fonction (plusieurs réponses possibles):

- dans le cadre de la procédure civile ?
 dans le domaine du conseil juridique ?
 pour authentifier les actes/certificats ?
 autre ?

Si "autre", veuillez préciser :

Notaries are empowered to conduct the following notarial actions:

- 1) to take measures as to protection of inheritance property and give out certificates on the inheritance right;
- 2) to certify loyalty of copies (photocopies) of documents and extracts from them;
- 3) to certify authenticity of signature on documents;
- 4) to certify loyalty of documents translation from one language to another;
- 5) to accept money and put them on a deposit account;
- 6) to make executive endorsements;
- 7) to protest bills;
- 8) to accept documents on storage etc.

195) Existe-t-il un système de supervision et de contrôle de l'activité des notaires ?

- Oui
 Non

196) Quelle est l'autorité chargée de superviser et de contrôler les notaires :

- une instance professionnelle ?
 le juge ?

- le ministère de la justice ?
 le procureur ?
 autre ?

Si "autre", veuillez préciser :

I.1

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**
- **les caractéristiques de votre système notarial et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

10. Interprètes judiciaires

10. 1. Interprètes judiciaires

10. 1. 1. Interprètes judiciaires

197) Le titre d'interprète judiciaire est-il protégé?

- Oui
 Non

198) La fonction d'interprète judiciaire est-elle régulée par des normes juridiques?

- Oui
 Non

199) Nombre d'interprètes judiciaires accrédités ou enregistrés :

NAP

200) Existe-t-il des critères relatifs à la qualité de l'interprétation dans les tribunaux ?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser (par exemple avoir passé avec succès un examen particulier) :

201) Les tribunaux sont-ils responsables de la sélection des interprètes judiciaires ? Si non, veuillez indiquer dans la boîte "commentaire" ci-dessous quelle autorité est responsable de la sélection.

- Oui pour les recruter et/ou les nommer pour un mandat d'une certaine durée
Oui pour les recruter sur une base ad hoc en fonction des besoins d'une procédure spécifique
- Non

Commentaire :

According to the national procedural legislation in force (civil,commercial,criminal and administrative) an interpreter is a party to the court proceedings. This shall be a person with a good command of an official language of the court proceedings and other (foreign) language or a person able to communicate with deaf, dumb or deaf-and-dumb people. An interpreter shall be involved in the court proceedings following the party's application (for civil cases) or on court's initiative in order to ensure the right to defence.

J.1

Vous pouvez indiquer tout commentaire utile à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre

According to the national procedural legislation in force (civil,commercial,criminal and administrative) an interpreter is a participant of the court proceedings. This shall be a person with a free command of both a language of court proceedings and other (foreign) language, or a person able to communicate with deaf, dumb or deaf-and-dumb people.
An interpreter shall be involved in court proceedings following the party's application (for civil

cases) or on court's initiative in order to ensure the right to defence.

Veillez indiquer la source pour répondre à la question 199 :

11. Experts judiciaires

11. 1. Experts judiciaires

11. 1. 1. Experts judiciaires

202) Dans votre système, les experts interviennent-ils durant la procédure judiciaire comme (choix multiple possible):

- "Experts témoins" à qui les parties demandent d'apporter leur expertise pour soutenir leur argumentation
- "Experts techniques" qui mettent à la disposition du tribunal leurs connaissances scientifiques et techniques sur des questions de fait
- "Experts juristes" qui peuvent être consultés par le juge pour des questions de droit spécifiques ou qui ont pour tâche de soutenir le juge dans la préparation du travail judiciaire (mais qui ne participent pas au jugement)

203) Le titre d'expert judiciaire est-il protégé ?

- Oui
- Non

204) La fonction d'expert judiciaire est-elle régulée par des normes juridiques?

- Oui
- Non

205) Nombre d'experts judiciaires (experts techniques) accrédités ou enregistrés.

7 328

206) Existe-t-il des critères relatifs à l'exercice de la fonction d'expert judiciaire dans le cadre des procédures judiciaires ?

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser, notamment les délais impartis pour présenter un rapport technique au juge :

The functions, rights and duties of judicial experts within the framework of court proceeding are regulated by the respective procedural laws. A judicial expert is a party to the court proceedings and shall have special authorisation. The expert shall appear before the court, conduct a full expertise and give a reasoned and objective written report on the questions asked, and if necessary - to explain his opinion. No timeframes for giving the report is envisaged.

207) Les tribunaux sont-ils responsables de la sélection des experts judiciaires ?

Si non, veuillez indiquer dans la boîte "commentaire" ci-dessous quelle autorité est responsable de la sélection des experts judiciaires?

- Oui pour les recruter et/ou la nommer pour un mandat d'une certaine durée

Oui pour les recruter sur une base ad hoc en fonction des besoins d'une procédure spécifique
Non .

Commentaire :

The authority empowered to select and accredit judicial experts is Central Expert and Qualification Commission and its local subdivisions.

K.1

Vous pouvez indiquer tout commentaire utile à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre

Veillez indiquer la source pour répondre à la question 205 :

The source for answering question 205 is the Ministry of Justice of Ukraine

12. Réformes envisagées

12. 1. Réformes envisagées

12. 1. 1. Réformes

208) Veuillez fournir des informations sur le débat actuel dans votre pays sur le fonctionnement de la justice. Des réformes sont-elles en préparation ou envisagées. Si possible, respectez les catégories suivantes:

1. Programmes de réforme généraux

2. Budget

3. Tribunaux et Ministère Public (par exemple pouvoir et organisation, modifications structurelles -par exemple la réduction du nombre des tribunaux-, gestion et méthodes de travail, technologies de l'information, arriéré judiciaire et efficacité, frais de justice, rénovation et construction de nouveaux bâtiments)

4. Conseil supérieur de la Magistrature

5. Professionnels de la justice (juges, procureurs, avocats, notaires, agents d'exécution, etc.) : organisation, formation, etc.

6. Réformes en matière civile, pénale et administrative, de conventions internationales et d'actes de coopération

7. Exécution des décisions de justice

8. Médiation et autres ADR

9. Lutte contre la criminalité et système pénitentiaire

10. Autres

1. Comprehensive reforms in the field of justice

Judicial system and status of judges

On July 7, 2010 the Parliament of Ukraine adopted the Law On Judicial System and Status of Judges which comprehensively reformed the judicial system in accordance with European standards, and is called to solve existing problems and shortcomings.

The Law introduced a new mechanism for selection of judges, which is built on principles of competitiveness and transparency, which should improve the efficiency of the judiciary. According to the Law a candidate for the office of a judge shall pass special training and then a qualifying exam (through anonymous testing). The Law has also improved the disciplinary procedures for judges. Namely, the High Qualification Commission of Judges of Ukraine, through its disciplinary inspectors, had been empowered to decide issues related to the disciplinary proceedings against the judges of local and appellate courts.

Further, the Law provides for the procedure of appointing judges to administrative positions in courts. The authority responsible for appointing the heads and deputy heads of courts of general jurisdiction (except for the Supreme Court of Ukraine) is the High Council of Justice of Ukraine, which is an independent collegiate body.

It is important to note that most innovations of this law are aimed at ensuring the independence of judges and to help prevent and reduce corruption in the judiciary. The Law has introduced an automatized system of document circulation and distribution of cases in all courts of general jurisdiction. With the new rules, the courts' presidents are deprived of any possibility to affect the result of proceedings in any way.

In addition to the above, the Law improved the system of courts. In particular, it introduces a unified system of courts of cassation together with the corresponding higher courts. Thereby the problem of "dual cassation" (a situation when it was possible to review the judgments of general courts in cassation in a higher specialized court, with further possible review of decisions of these courts by the Supreme Court of Ukraine) that existed in Ukraine before the new law came into force had been solved.

Also, the Law amended the procedural codes, with the aim of optimizing the court proceedings and reducing their length. In particular, the terms of hearing of cases in appellate and cassation instances were cut by half; a new order of filing appeals was introduced; the courts of appeal were deprived of the right to return cases for new consideration etc.

Court fees

On 1 November 2011 a new Law On Court Fee entered into force. The Law envisages that the court fee is a fee collected on the entire territory of Ukraine for filing claims and complaints with the courts, and for the issuing of documents by courts; it is included in court expenses.

The payers of court fee are: citizens of Ukraine, foreigners, stateless persons, enterprises, institutions, organizations, other legal entities (including foreign ones), and individual persons –

entrepreneurs that address courts. Article 4 of the Law provides for clear and foreseeable fee rates. The Law provides also for the procedure of use of the paid court fees, namely that the amounts of court fees are directed to ensure the execution of justice, improve the state of material and technical resources of courts, including creation and ensuring of functioning of the Unified Court Information System, the judicial power web-portal, local computer networks, modern court proceedings recording systems, purchase and maintenance of computer and copy equipment, implementation of digital signatures, and other needs.

The Law also introduces appropriate amendments to the Commercial Code and Commercial Procedural Code of Ukraine, the Civil Procedural Code of Ukraine, the Code of Administrative Proceedings of Ukraine, the Laws of Ukraine "On Consumer Rights Protection", "On Access to Judicial Decisions", "On Execution Procedure", and the Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine "On State Duty".

Criminal procedural legislation

To date the Criminal Procedural Code of Ukraine, which was adopted in 1960, is obsolete and requires cardinal amendments.

That's why the working group, created by the Administration of the President of Ukraine, in summer 2011 drafted the new Criminal Procedural Code of Ukraine and in August 2011 submitted it to the Council of Europe bodies for consideration.

2. Reforms regarding legal professionals

Advocates

The main Law that regulates the status, powers, duties and obligations of advocates in Ukraine is the Law On Advocacy of 1992. For the time being the Law requires comprehensive amendments. In this context, by the Decree of the President of Ukraine of 22 November 2011 there was established a working group on reform of prosecutors' service and advocacy, which is to prepare proposals for reforms in the field of legal profession in accordance with international democratic standards.

To date the working group has drafted the Law On Advocacy, with regard to the recommendations of the Venice Commission and individual experts from the Council of Europe as regards previous drafts on the same issue.

Prosecutors

In order to bring the status and powers of the prosecutors' service in accordance with the standards of the Council of Europe the Ministry of Justice of Ukraine with the participation of the General Prosecutor's Office of Ukraine shall within the period of a year after the adoption of a new Criminal Procedural Code of Ukraine draft the Law On Amendments to the Law of Ukraine "On Prosecution".

Notaries

The main Law that regulates the status, powers, duties and obligations of notaries in Ukraine is the Law On notariat of 1993. As far as the law requires certain amendments in December 2010 the Ministry of justice adopted a Conception of reforming of notarial system of Ukraine. The first reform introduced concerned the establishment of High Qualification Commission of Notary, for the purpose of what Article 10 of the Law was amended and the Regulations On High Qualification Commission of Notary were adopted (April-August 2011). The following step in reforming notarial system was the adoption of Regulations on state registration of wills and inheritance contracts, Regulations on inheritance register, Regulations on state registration of private notaries etc.

To date the draft law On Amendments to the Law on Notariat is submitted to the Cabinet of Ministers for consideration. This draft Law provides for the status of a notary being a public officials and legal professionals; the status of assistant notary; introduces new transparent procedure of training of notaries and their admission to this activity in accordance with the requirements of the Constitution of Ukraine and international legal acts. The procedure proposed shall ensure real possibility for citizens regardless of their status to obtain a position of notary.

Further, the draft Law improves the methods of public control over the compliance of notarial activity with law, extends the legal grounds for bringing the notaries to justice for unlawful or improper performance of their professional duties. Moreover, the draft Law envisages the equalization of fees of public and private notaries.

3. Enforcement of judgments

In order to remedy the structural violation found in the ECHR pilot judgment in the case of Yuriy Nikolaevich Ivanov v. Ukraine the Ministry of Justice of Ukraine drafted the Law On State Guarantees of Enforcement of the Courts' Judgments.

This draft Law provides inter alia for:

- all the payments awarded by the domestic courts' judgments against the State authorities, enterprises and organizations should be covered at the expense of the State Budget of Ukraine and

paid within three-months term from the date the person submits relevant application;
- the mechanism of automatic compensation where the judgments of the domestic courts at issue were enforced out of the established terms;
- solution of the problem of the debts before persons that is now existing under the mentioned category of judgments. Thus, the draft Law provides for the acknowledgement of the debt as one which shall be paid from the State Budget of Ukraine.

The draft Law also covers the cases when the courts judgments delivered not against State authorities cannot be enforced by the debtors because of the State regulations. In such cases the judgments of the domestic courts should be enforced at the expense of the State Budget of Ukraine where the debtors have not enforced them within the terms established by the draft Law. In that case the term of enforcement of this category of judgments should not exceed 11 months.

In order to ensure the enforcement of the judgments at question each year the necessary funds should be provided for in the State Budget of Ukraine.

On 9 September 2011 the mentioned draft Law was adopted by the Ukrainian Parliament in first reading.

4. Mediation

As regards the implementation of the mediation procedure and other alternative means of dispute resolution in Ukraine it shall be noted that within the framework of the Joint Programme of the European Commission and Council of Europe "Transparency and efficiency of the judicial system of Ukraine" Ukraine implemented measures aimed at introduction of mediation in Ukraine, studying the experience of European countries and operation of pilot courts.

In particular, the following activities were organized: round tables to discuss the ways of legislative regulation of mediation procedure, study visits to study the international experience on these issues, trainings for mediators, etc. Moreover, in some regions there were introduced pilot projects with the use of reconciliation programs, including victim and offender reconciliation through understanding and compensation for damages, as well as trainings for mediators, information activities, etc.

5. Fight against crime

In October 2011 by the Decree of the President of Ukraine the Concept of State Policy in the Field of Fight Against Organized Crime was approved. This Concept aims at defining and implementing the state policy in the field of fight against organized crime by the way of introducing new and improving existing provisions of criminal, criminal procedural and criminal-executive legislation and administrative practices as well as the development and implementation of organizational measures to prevent crimes, committed by organized criminal gangs.

The Concept also provides for optimization of the structure of special units to combat organized crime, and introduction of vertical management system.

To date the Ministry of Justice together with the Ministry of Internal Affairs are preparing the draft resolution the Cabinet of Ministers of Ukraine "On approval of an Action Plan to Implement the Concept of State Policy in the Field of Fight Against Organized Crime."